

# DUNKERQUE 2013

## CAPITALE REGIONALE DE LA CULTURE

APRIL > DECEMBER



EEN ORGANISATIE VAN :



PROJET INITIÉ PAR LA RÉGION

**Nord-Pas de Calais**  
La culture au cœur







**DANIEL PERCHERON**  
 Senator van Pas-de-Calais  
 Voorzitter van de Regionale Raad  
 Nord-Pas de Calais

**1** De Regionale Raad Nord-Pas-de-Calais kwam in 2006 met het initiatief voor het project 'Regionale Culturele Hoofdstad'. Op welke manier is dit project uniek in Frankrijk?

**D.P. :** Regionale Culturele Hoofdstad is uniek als regionaal project omdat het telkens een heel gebied meevoert in een samenbundelende dynamiek. Dankzij dit project kunnen we iedere twee jaar de artistieke en culturele vlag hijsen van een stad en haar agglomeratie. Teams van regionale overheden en de culturele partners van het gekozen gebied werken gevarieerde culturele programma's uit met dans, theater, muziek, tentoonstellingen, erfgoedroutes, feesten, cinema en kunst - van hedendaagse kunst tot straatkunsten. Sinds de lancering in 2007 in Valenciennes heeft Regionale Culturele Hoofdstad originele en kwaliteitsvolle evenementen aangeboden met één enkele doelstelling: cultuur toegankelijk maken voor iedereen. Dat is voor mij zeer zeker het belangrijkste en een groot succes.

**2** Wat levert het project Regionale Culturele Hoofdstad op voor het betrokken gebied?

**D.P. :** Voor mij is de balans positief. Eerst en vooral omdat de Regionale Culturele Hoofdsteden het gebied en meer nog onze hele regio in de schijnwerpers zetten. Alle partners zijn enthousiast en engageren zich voluit om de inwoners een kwaliteitsvol en innoverend programma aan te bieden.

De Regionale Culturele Hoofdstad heeft Valenciennes en Béthune een nieuw elan gegeven en heeft de twee agglomeraties de kans gegeven om hun culturele ambities op lange termijn te versterken.

Duinkerken en zijn authentieke omgeving beschikken over alle troeven om zich op te werpen als een van de toonaangevende agglomeraties van de streek, die volkse tradities en moderniteit, grote feestelijke evenementen en een hernieuwde artistieke programmering samenbrengt. Zowel culturele en toeristische actoren als handelaars plukken de vruchten van het project, dat bijdraagt tot de bekendheid van de gekozen hoofdstad en de economische ontwikkeling in de streek.

# EDITORIAAL

## ► 3 vragen aan...

**MICHEL DELEBARRE**  
 Voormalig minister van staat  
 Senator-Burgemeester van Duinkerken  
 Voorzitter van de Stedelijke Gemeenschap  
 van Duinkerken



**3** Er zullen ook veel inhuldigingen plaatsvinden van structurende voorzieningen voor de Duinkerke naar en zijn streek. Wat zijn, afgezien van de Regionale Culturele Hoofdstad, de uitdagingen voor de streek?

**1** Duinkerken werd gekozen als 3<sup>de</sup> Regionale Culturele Hoofdstad. Wat betekent deze keuze voor de regio?

**M.D. :** Het is eerst en vooral een uitdaging voor onze regio, en voor al degenen die zich inzetten om dit groot project te doen slagen. Maar het feit dat we Regionale Culturele Hoofdstad van 2013 zijn, biedt de Duinkerke agglomeratie ook een mooie kans om op het voorplan te treden. Dankzij dit evenement kunnen we opnieuw tonen dat we een regio zijn met tal van facetten en mogelijkheden. Het bewijst dat we grote evenementen kunnen organiseren en dat we tal van actoren met aanvullende vaardigheden kunnen samenbrengen rond een gemeenschappelijk doel. We willen er graag aan herinneren dat dit project alle politieke actoren en verenigingen uit de agglomeratie ook de kans geeft om te onderstrepen dat ze allemaal willen samenwerken om een sterke en duurzame intercommunale culturele strategie uit te bouwen.

De Regio heeft ons zijn vertrouwen geschonken voor de organisatie en het onthaal van Regionale Culturele Hoofdstad en we zullen tonen dat we dit vertrouwen waard zijn. Duinkerken zal zijn stempel en zijn bijzondere identiteit drukken op deze derde editie om er, samen met al wie eraan meewerkt, alle vrijwilligers en inwoners, een echt succes van te maken!

**2** Met 3 seizoenen, meer dan 600 evenementen en 5000 gemobiliseerde spelers, kondigt 'Regionale Culturele Hoofdstad, Duinkerken 2013' zich aan als een omvangrijk evenement voor de regio en de euregio. Wat zijn de voornaamste doelstellingen tijdens deze "grote reis"?

**M.D. :** Deze Hoofdstad moet ons eerst en vooral de mogelijkheid geven om emoties en verwondering te delen door ons open te stellen voor anderen en voor de wereld. Daar heb ik van bij het begin naar gestreefd: dat deze grote manifestatie niet alleen maar een serie evenementen en spektakels 'à la carte' zou zijn. Het leek ons essentieel dat deze editie zijn sporen nalaat in de regio en tot enthousiasme leidt dat verder reikt dan het jaar 2013 en de bezoekerscijfers.

Het idee was dus dat de projecten inwoners van alle leeftijden, achtergronden en verenigingen zouden samenbrengen... en vooral dat zoveel mogelijk mensen meedoen! Daarom zijn tal van evenementen, stuk voor stuk bedacht om de nieuwsgierigheid van deelnemers en toeschouwers te prikkelen, het resultaat van een oproep die in 2012 tot lokale actoren werd gericht om eigen voorstellen in te dienen. Tijdens deze 9 maanden zullen we al wie wil kunnen meenemen op een veelvoud van reizen, om plaatsen, culturen, leefgewoonten en ideeën te ontdekken, en vooral om de Ander te ontdekken. Want het gaat er eerst en vooral om momenten van betrokkenheid te creëren, aan de sociale banden te werken en te communiceren!

**M.D. :** Deze 3de editie van de Hoofdstad is inderdaad een goede gelegenheid om optimaal gebruik te maken van de bestaande culturele accommodaties én van de accommodaties waarin zwaar is geïnvesteerd en die tijdens dit project zullen worden ingehuldigd. Het jaar 2013/14 is een grote stap voorwaarts in de ontwikkeling van onze agglomeratie: denk maar aan de bekende 'Cathédrale', een voormalige scheepswerf, waarin de FRAUC zijn intrek zal nemen, het vernieuwde nationale theater 'le Bateau Feu' of de 'Halle aux sucres', met een volledig vernieuwde architectuur waar onder andere een 'learning center' zal komen, dat zich zal toespitsen op het thema van de 'Duurzame Stad'.

Het kan voor sommigen absurd lijken dat men investeringen van deze omvang doet in de huidige economische context, maar we moeten een dergelijke visie op kostprijzen en het immobilisme tegenover de crisis achter ons laten en deze grote werven (net als de bouw van de grote zaal Arena) zien als een goede zaak voor de toekomst en de werkgelegenheid. En ja, het is zeker een uitdaging om een negen maanden durend cultureel programma in elkaar te steken in één streek, maar dit geeft ons een echte kans om te tonen waar we staan en wie we zijn als cultuuroord en als toonaangevende pool van hedendaagse creativiteit. Het is een sector waarin men de Duinkerke naar niet direct verwacht, en daarom is dit soort projecten zo belangrijk: het zorgt ervoor dat mensen op een andere manier naar onze streek kijken en dat Duinkerken schittert op nationaal en eurekaal vlak!



# 80

regionale creaties voorgesteld op het Festival van Avignon sinds 2001



© CR NPDC

# 200.000

bezoekers voor het Louvre-Lens in twee maanden



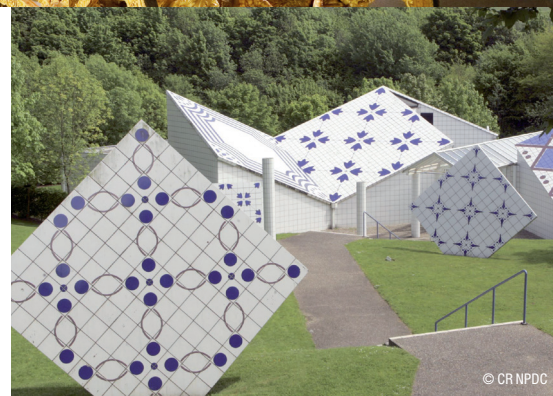
© SANAA / Kazuyo Sejima et Ryue Nishizawa - IMREY CULBERT / Celia Imrey et Tim Culbert - MOSBACH PAYSAGISTE / Catherine Mosbach Photographie © Hisao Suzuki

# 5

kunststeden en historische steden en 1 land van kunst en geschiedenis



© CR NPDC



© CR NPDC

# 140

musea in Nord-Pas de Calais waarvan

# 49

geklasseerd als « Musées de France »

## DE CULTUUR IN HET HART VAN NORD-PAS DE CALAIS



© CR NPDC

# 17

belforten ingeschreven in het erfgoed van de mensheid door UNESCO



Bethune © CR NPDC



Musée de la Dentelle © CR NPDC

# 3,5%

van het jaarlijks budget van de Regionale Raad Nord-Pas de Calais wordt besteed aan cultuur



Ecomusée © CR NPDC

# 1

site ingeschreven in het werelderfgoed van UNESCO, het steenkoolbekken van Nord-Pas de Calais



UNESCO © CR NPDC

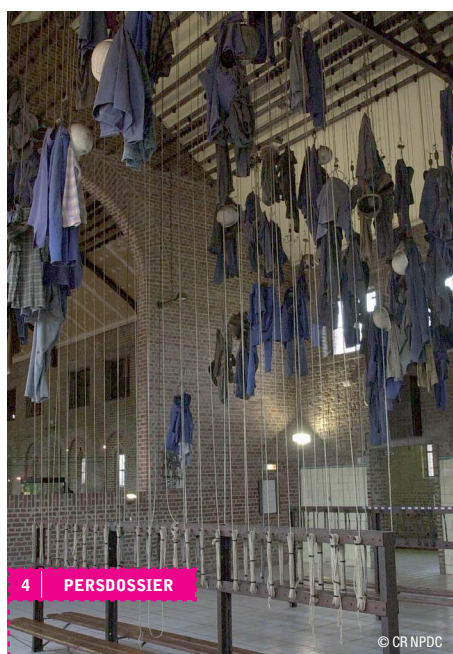
# 92.000

bezoekers voor de 1<sup>ste</sup> rondreizende cyclus van Pompidou Mobile in Cambrai en in Boulogne-sur-Mer



PERSDOSSIER 5

Valentiennes 2007 © CR NPDC



© CR NPDC



# DE CULTUUR IN HET HART VAN NORD-PAS DE CALAIS

## HET CULTUREEL BELEID IN NORD-PAS DE CALAIS: EEN INNOVERENDE EN DUURZAME DYNAMIEK

De regio Nord-Pas de Calais voert al sinds lange tijd een cultureel beleid dat zowel in Frankrijk als door de Europese burens wordt geprezen. Bij het begin van 2013 is het haast onmogelijk om zich Nord-Pas de Calais nog voor te stellen zonder zijn dynamiek, zijn creativiteit en zelfs zijn artistieke reputatie. Het culturele landschap is er het resultaat van een voortdurende en door velen gedeelde inspanning, en de diverse actoren steken de handen in elkaar om de cohesie van zijn sociale ruimte te structureren. Deze werd onlangs nog verrijkt met de opening van het Louvre in Lens. Een talrijk publiek genoot al van zijn originaliteit. We kunnen de toekomstperspectieven die de opening van dit 'grootste museum ter wereld' op dit grondgebied biedt, alleen maar in grove lijnen schetsen. De komst van het museum sluit harmonieus aan bij de activiteiten van de kunstenaars die ervoor kiezen om te leven en te creëren in Nord-Pas de Calais. De Regionale Culturele Hoofdsteden zijn een fundamenteel bindmiddel in de vorm van evenementen, die plaatsvinden binnen de termijn van enkele maanden, tussen deze constructie voor de lange termijn en een concentratie van energieën, verbeelding en nieuwe synergieën.

## REGIONALE CULTURELE HOOFDSTAD, EEN UNIEK INITIATIEF IN EUROPA

De regio Nord-Pas de Calais nam in 2006 het initiatief om een regionaal project te lanceren voor de culturele opwaardering van de hele regio en noemde dit "Regionale Culturele Hoofdstad". Het was de bekroning van een strategie die al meer dan dertig jaar gericht was op de ontwikkeling van een ambitieus cultureel beleid, met als

Afgezien van het verlangen om iedereen een kwaliteitsvol artistiek aanbod te geven, was het de ambitie-en dit is een gegeven dat de regionale dynamiek altijd al heeft voortgestuwd-om duurzame voorwaarden te creëren voor de persoonlijke verrijking van alle burgers. Het is een goede zaak voor iedereen dat dankzij het regionaal cultureel beleid een groeiend aantal bezoekers wordt aangetrokken door de streek Nord-Pas de Calais. En die aantrekking is er zeker, door de combinatie van levenskunst die meer en meer wordt erkend en van de aantrekkingskracht van een gebied waarin de creatieve industrieën een prominente rol spelen.

De partnerships die de Regionale Raad heeft gesloten met het Château-Musée van Versailles en de stad Arras, met het Centre Pompidou en de steden Cambrai en Boulogne-sur-Mer, en tenslotte met het Institut du Monde Arabe en de steden Roubaix en Tourcoing, tonen dat de regio nu al klaar is voor de derde akte van de decentralisatie. De actie Regionale Culturele Hoofdstad biedt de mogelijkheid om te verenigen, om samen te brengen... Het gaat hier echt om een initiatief dat uniek is in Europa!

doel de dynamisering van de regio. Hiertoe werden de rijkdom en de culturele diversiteit van de streek steeds meer toegankelijk gemaakt, waardoor zijn samenhang en aantrekkingskracht sterker werden.

Dit initiatief, dat uniek is in Europa, wil culturele en institutionele actoren van het grondgebied en de streek

mobiliseren en duurzaam laten samenwerken, door de creatie van synergieën en vernieuwende vormen van bestuur. Tal van artistieke en culturele manifestaties worden georganiseerd om dit te bereiken, en dit op een manier die de samenwerking en de sociale cohesie bevordert. Het moedigt nieuwe banden aan die een artistieke en culturele stimulans vormen en die ook vernieuwend zijn voor het openbaar beleid, waaraan de Cultuur een grote bijdrage levert.

**"Regionale Culturele Hoofdstad" is dus een regionaal initiatief dat wil bijdragen tot een evenwichtige en duurzame ontwikkeling van de streek. Het creëert sociale samenhang en burgerschap door:**

- de democratisering van de toegang tot cultuur en erfgoed;
- het in een netwerk brengen van de regionale culturele structuren voor de uitwerking, opbouw en uitvoering van het artistiek en cultureel programma;
- een evenwichtige, rechtvaardige en duurzame ontwikkeling van het grondgebied;
- de verdere ontwikkeling van de aantrekkingskracht van de regio en het grondgebied, in al zijn dimensies, op Europees en internationaal vlak.

**"Regionale Culturele Hoofdstad" omvat 2 luiken:**

- een investeringsprogramma dat voornamelijk betrekking heeft op structurerende voorzieningen;
- een activiteitenprogramma dat op zijn beurt bestaat uit twee elkaar aanvullende delen: de projecten rond initiatieven die gevraagd werden door groeperingen van partners, en de projecten die tot stand kwamen na een oproep tot de culturele structuren en actoren uit de regio om zelf voorstellen in te dienen.

Zo werden telkens een stadscentrum en haar agglomeratie gekozen om gedurende een jaar artistieke manifestaties te verwelkomen en duurzame culturele projecten te ontwikkelen. Het veeleisende programma, dat voor een echte samenwerkingsdynamiek zorgt met plaatselijke en regionale actoren, combineert feestelijke evenementen en omvangrijke projecten. Het stelt de grote richtingen voor van het regionaal cultuur beleid en versterkt de plaatselijke dynamiek en de evenwichtige ontwikkeling van het grondgebied.

De Regionale Culturele Hoofdsteden, die een duurzame band creëren tussen de inwoners, zijn ook gunstig voor de handelaars en de professionals uit de toeristische sector, die de vruchten plukken van de grotere aantrekkingskracht van de streek.

## EEN INNOVEREND CONCEPT IN EEN RIJK EN GESTRUCTUREERD CULTUREEL LANDSCHAP:

Een dergelijke rijkdom aan culturele accommodaties is inderdaad buiten de Parijse regio nergens anders te vinden. Om enkele voorbeelden te noemen: 7 nationale podia, 3 nationale centra voor dramatische kunst, een nationaal choreografisch centrum, een opera, een orkest met internationale allure, een netwerk van hedendaagse muziekscènes, een regionaal fonds voor hedendaagse kunst, kunstscholen (waarvan één met internationale uitstraling) en meer dan 140 musea, waaronder het Louvre-Lens en de eerste in het buitenland gevestigde afdeling van het Instituut van de Arabische Wereld. Al deze elementen bezorgen de regio van Nord-Pas de Calais een grensoverschrijdende culturele uitstraling.

## NORD-PAS DE CALAIS, DE STREEK VAN DE MUSEA

Het programma "Regionale Culturele Hoofdstad, Duinkerken 2013" zal aansluiten bij de grote regionale initiatieven die een van de nieuwe identiteiten van Nord-Pas de Calais zullen smeden: **La Région des Musées (De Regio van de Musea)**.

Met meer dan 140 musea waarvan 49 met het label "Musées de France", heeft Nord-Pas-de-Calais een voor Frankrijk buitengewone dichtheid van musea per vierkante kilometer en is het de tweede grootste regio van het land in aantal musea. Dankzij de vele meesterwerken verspreid over deze musea, gaat het hier om een unieke collectie, die alle periodes uit de kunstgeschiedenis weerspiegelt, net als een brede waaier van thema's, van archeologie over industriële geschiedenis tot moderne kunst.

De locaties zijn een Art Déco-zwembad of een verlaten industrieterrein, een klassiek paleis of een bijzonder hotel... de plaatsen zijn vaak even fascinerend als de collecties.

Onlangs werd ook het Louvre-Lens geopend, middenin het voormalig steenkoolbekken dat sinds kort deel uitmaakt van het werelderfgoed van UNESCO. Dit is een bekroning van dit dynamisme en een bewijs van de vastbeslotenheid van de regio om zijn industrieel imago te ontgroeien en de steden en hun omgevingen nieuw leven in te blazen via de cultuur. Het Institut du Monde Arabe, een andere grote nationale instelling, heeft eind 2012 ook gekozen voor Nord-Pas-de-Calais als locatie voor een eerste regionale afdeling.





**15** km  
duinstranden



**20**  
gemeenten en bijbehorende  
gemeenten



**REGIONALE CULTURELE  
HOOFDSTAD:  
REIS NAAR DUINKERKEN**

**50**  
vestigingen van  
internationale groepen

**1**ste  
energieplatform van Europa



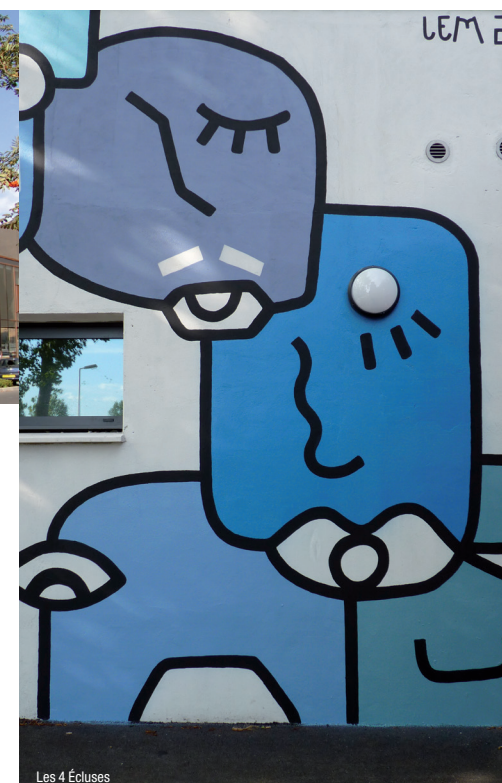
**110**  
bestemmingen met de Grote  
Zeehaven van Duinkerken  
als vertrekpunt



**210.000**  
inwoners



**1.000**  
culturele, sportieve en feestelijke  
evenementen per jaar



**5.000**  
studenten





# REGIONALE CULTURELE HOOFDSTAD: REIS NAAR DUINKERKEN

## EEN GEBIED MET EEN RIJK VERLEDEN DAT KLAAR IS VOOR DE TOEKOMST

**H**et Duinkerkse grondgebied wordt gekenmerkt door zijn maritieme, haven-, industriële en grensoverschrijdende banden en is verankerd in het hart van maritiem Vlaanderen, op een strategisch kruispunt van Europa. De stad van Jean Bart en de 20 gemeenten en de bijbehorende gemeenten die haar agglomeratie vormen, creëren een verbindingsteken tussen het Kanaal en de Noordzee, en haar geschiedenis is gemodelleerd door de zee.

Een andere rijkdom van de Duinkerkenaar is de kust. De agglomeratie, met zijn badplaatsen, kan bogen op een toeristische economie die miljoenen Franse en Noord-Europese bezoekers ontvangt op zijn vijftien kilometer lange, beschermde duinstrand en in de jachthavens van Gravelines en Duinkerken.

De agglomeratie is ook gekend voor zijn sportieve dimensie. De 4 dagen van Duinkerken, het vertrek van de Tour de France voor zeilboten, de grote clubs van handbal, basketball, de atleten van hoog niveau die in de Duinkerkse regio aanwezig zijn, maar ook de grote voorzieningen zoals het golfterrein, het roeibekken en de toekomstige Aréna zijn allemaal uitingen van dit dynamisme.

**Duinkerken, dat is ook een territorium gewijd aan cultuur** waar het Fonds régional d'art contemporain (FRAC) onderdak heeft gevonden, en ook de Lieu d'art et d'action contemporaine (LAAC), een congrespaleis (Kursaal), het nationaal theater Bateau Feu... er is ook plaats voor wetenschappen, geschiedenis en ontdekkingen, met de grote accommodaties die zijn gecreëerd binnen de stadsgemeenschap, zoals het

havenmuseum, het Palais de l'Univers et des Sciences, de dierentuin...

**Het jaar 2013 staat voor een cruciale stap in de metamorfose en de ontwikkeling van de Duinkerkse regio.** Nadat het zijn havenruimtes heeft teruggewonnen, investeert de regio in de toekomst in de vorm van een reeks voorzieningen die zijn positionering en legitimiteit als cultuuroord en toonaangevende pool van hedendaagse creativiteit bevestigen.

**De Regionale Culturele Hoofdstad is de ideale gelegenheid om alle facetten van een streek in volle verandering in de verf te zetten**

### GROOTSCHPEEPE PROJECTEN VOOR EEN TERRITORIUM IN VERANDERING

- LNG - terminal: Een investering van 1,5 miljard euro in Loon-Plag voor indienststelling in 2015
- Duinkerken Arena: Realisatie van een zaal voor diverse evenementen met een capaciteit van 10.700 plaatsen in een modern en trendy kader, voorzien voor de herfst van 2015
- Duinkerken Hart van de Agglomeratie : Voor een commerciële en residentiële versterking krijgen 9 hectaren een herbestemming tegen 2020

## 2013: ONTSTAAN VAN EEN HEDENDAAGSE INTERDISCIPLINAIRE CREATIEPOOL

**D**uinkerken, de streek van de zee-engte, van de samenwerkingen en uitwisselingen die leiden tot innovaties, met zijn creatieve haven, is een echt laboratorium van hedendaagse creatie-tegelijkertijd interdisciplinair en participatief.

Door zijn transmaritieme en transnationale positionering is Duinkerken een vruchtbare grond voor de creatieve geesten van ver en dichtbij. De stad-de plek van alle stedelijke experimenten van de XX<sup>ste</sup> eeuw, een toonaangevend industrieel platform in Noordwest-Europa-haalt de bronnen van zijn vindingrijke vitaliteit uit de Vlaamse Gouden Eeuw en uit het kosmopolitisme van zijn haven.

Zijn artistieke creativiteit wordt gestimuleerd door : **Een excellentiepool in hedendaagse kunst**, die

steunt op 2 instellingen die uitzonderlijk zijn door de kwaliteit van hun collecties: het FRAC-Fonds régional d'art contemporain Nord-Pas-de-Calais, dat over een gerenommeerde hedendaagse kunstcollectie beschikt, en het LAAC, met focus op zijn zeldzame collecties uit de Trente Glorieuses.

Op het niveau van de agglomeratie omvat deze pool ook de Chœur de lumière: een verzameling monumentale beeldhouwwerken die speciaal zijn gecreëerd door de hedendaagse Britse kunstenaar Anthony CARO voor de gotische kerk Saint-Jean Baptiste de Bourbourg, evenals het museum van Gravelines, het enige museum in Frankrijk dat is gewijd aan gravures en originele tekeningen.

**Een dicht netwerk van partnerinstellingen Een kweekvijver van artistieke activiteiten die vertegenwoordigd worden door de verenigingen.**

## DE GROTE REIZEN VAN "REGIONALE CULTURELE HOOFDSTAD, DUINKERKEN 2013"

**V**an 6 april tot 28 december 2013 wordt Duinkerken de Regionale Culturele Hoofdstad. Duinkerken 2013 is meer dan een spervuur van artistieke evenementen: het is de ideale gelegenheid om deze grote agglomeratie te ontdekken of te herontdekken. Negen maanden lang neemt de Duinkerkenaar alle inwoners van de opaalkust, van de streek, van de euregio, en ver daarbuiten, mee om nieuwe horizons

te ontdekken. Het rijke programma nodigt hen uit om de streek met een nieuwe blik te bekijken via een reeks reizen die niet alleen feestelijk zijn, maar ook een echte band scheppen tussen alle betrokkenen.

Duinkerken 2013 is eerst en vooral een "hoofdstad voor allen", samen met de inwoners gecreëerd - inwoners die niet alleen toeschouwers zijn, maar echte bondgenoten in dit omvangrijke evenement.

## EEN CULTURELE OVERVLOED OP HET RITME VAN 3 SEIZOENEN, OPGEVAT ALS REIZEN EN AANLEGPLAATSEN

**HET PROGRAMMA VAN DE 3<sup>DE</sup> REGIONALE CULTURELE HOOFDSTAD IS EEN AFWISSELING VAN GROTE EVENEMENTEN EN PLAATSELIJKE MANIFESTATIES EN IS GEBASEERD OP**

► Een verspreiding van de evenementen op het ritme van 3 seizoenen : Seizoen 1 (06 april tot 05 juli 2013), Seizoen 2 06 juli tot 13 september 2013), Seizoen 3 (14 september tot 28 december 2013).

► Inhoudingen van structurerende voorzieningen voor het grondgebied, die de agglomeratie een duurzame plek geven in de moderniteit en de innovatie.

► De bewoners worden betrokken bij de culturele dynamiek van de Regionale Culturele Hoofdstad.De

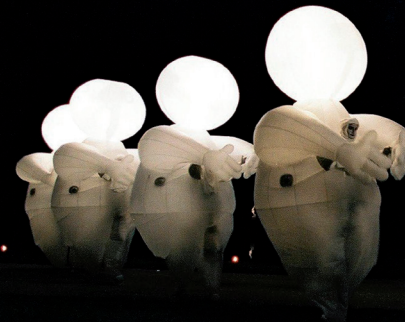
regio Nord-Pas de Calais en het samenwerkingsverband van Duinkerken hebben de lokale en regionale actoren opgeroepen om voorstellen voor projecten in te dienen. In totaal zijn zo bijna 80 actoren betrokken bij Duinkerken 2013; 5000 vrijwillige en professionele deelnemers zullen deze editie 2013 tot leven brengen.



**600**  
evenementen



© Groupe F



© 2012



© 2012

**4**  
miljoen euro investeringen  
voor Regionale Culturele  
Hoofdstad



© 2012

**REGIONALE CULTURELE  
HOOFDSTAD,  
DUINKERKEN 2013:  
DE EVENEMENTEN**

**12**

miljoen euro budget voor de Regionale  
Culturele Hoofdstad, gefinancierd door  
de regio Nord-Pas de Calais en het  
samenwerkingsverband van Duinkerken



Halle aux Sucres © P. L. Faloci Architects

**8**

miljoen euro in werking voor  
het jaar Regionale Culturele  
Hoofdstad



Team Bboy France 2011 © Homardpayette

**5.000**  
kunstenaars



© 2012



© Blaise Adilon © ADAGP, Paris 2013

**3**

seizoenen



© Groupe F

**100**

miljoen euro geïnvesteerd op het  
grondgebied in structurerende en duurzame  
culturele voorzieningen (FRAC, Bateau Feu,  
Halle aux Sucres, Fructôse...)



FRAC Nord-Pas de Calais © Cabinet d'architectes Lacaton & Vassal 2010



# DE GROTE EVENEMENTEN

## OPENING VAN DUINKERKEN 2013 - 6 APRIL 2013 (SEIZOEN 1)

Op zaterdag 6 april opent de 3<sup>de</sup> editie van de Regionale Culturele Hoofdstad in Duinkerken. Allen daarheen!

► **Vanaf 10 uur: tentoonstelling "Poétique d'Objets" in het LAAC (Lieu d'art et d'action contemporaine)**

► **18.30 uur: openingsconcerten op de parking Marine 2**  
Programma in partnership met de 4 Ecluses

### **We are Enfant Terrible (FR - Electro/Rock)**

Deze drie 'enfants terribles' van de electro 8-bit, afkomstig uit Rijsel, hebben de kunst van explosieve en levendige concerten volledig onder de knie.

[www.weareenfantterrible.com](http://www.weareenfantterrible.com)

### **The Bewitched Hands (FR - Pop/Folk)**

The Bewitched Hands, energieke en getalenteerde podiumbeesten uit Reims, doen bewegen en lachen van bij de eerste noten. Het eerste album van de groep werd in 2010 geprezen door critici, en in 2012 lieten ze opnieuw van zich horen met Vampiric Way, een heerlijke verzameling koorliederen in

het rock-, pop- en folkgenre: nadat ze vorige zomer de grootste festivals hebben aangedaan, zullen deze Bewitched Hands u op uw beurt door elkaar schudden!

[www.thebewitchedhands.com](http://www.thebewitchedhands.com)

### ► **21u: La Saga des Photons, Quai de la Darse 1 en Citadelle** Door Groupe F

"La Saga des Photons" is een kruising tussen openluchttheater, vuurwerkkunst en land art. Het is een groot en ongeëvenaard spektakel dat op diverse plaatsen opgevoerd zal worden. Het vertrekpunt van deze unieke Saga is de opening van Duinkerken 2013 rond de vijvers van de stad.

Vlammen, videoprojecties, kostuums en lichtaccessoires, muzikale symfonieën... U wordt uitgenodigd op een reis vol magie en betovering om de Regionale Culturele Hoofdstad in te huldigen!

### ► **22u: hervatting van de concerten**

### **Ez3kiel Extended (FR - Dub/Electro)**

Ez3kiel, voortaan begeleid door 15 muzikanten met de meest uiteenlopende achtergronden, combineert met elegantie verschillende genres, van diepste bassen van de dub tot de verfijnde elektro-akoestiek. De live prestaties van Ez3kiel, een en al beeld- en lichtshow, zijn een echte innovatie en voeren u mee op een onstuimige en feeërieke reis.

[www.ez3kiel.com](http://www.ez3kiel.com)

### **Yuksek DJ set (FR - Electro)**

Yuksek, DJ en producer uit Reims van klassiekers als Tonight, Extraball of nog Always on the run, hoeven we niet meer voor te stellen. Als waardige afgevaardigde van de Franse elektroscène stuurt Yuksek zijn dansmelodieën, doorspekt met house en pop, de vier hoeken van de wereld in. Een DJ-set die u niet mag missen!

[www.yuksekmusic.tumblr.com](http://www.yuksekmusic.tumblr.com)

Gratis - uurrooster onder voorbehoud van wijzigingen

## ► "LA SAGA DES PHOTONS", EEN NACHTELIJK STUKJE FICTIE IN OPENLUCHT

> GROUPE F

06/04 > 28/12



© Groupe F ▲

### EEN PLURIFORM WERK.

Maak kennis met een kruising tussen openluchttheater, vuurwerkkunsten en land art. De actie neemt de vorm aan van een episch parcours in 8 tot 10 episodes, de 'FOCUS', van april tot december 2013. De opening is het vertrekpunt ervan, de sluiting het uitroepteken. Ieder ervaringsveld wordt het expressietheater voor één van deze FOCUS.

Van vuurwerkkunsten tot vlammen, van videoprojecties tot kostuums en lichtaccessoires, van geluiden die op de sites weergalmen tot muzikale symfonieën, waterpartijen, boulevards, van parken over ruwbouw en gebouwen, ze komen allemaal tot leven dankzij verschillende vormen van belichting, activiteiten en media.

Al naar gelang de omstandigheden en de gekozen plaats, op de wijze van het narratief stramen van een epische vertelling, gebaseerd op een origineel toneelscript, zullen de FOCUS iedere keer volstrekt origineel zijn en maken ze gebruik van diverse kunstvormen: spectaculaire rendez-vous, evoleerbare installaties van meerdere dagen, rondreizende, droomachtige parcours en andere voorstellen.

Uiteindelijk zal het echt gaan om een hedendaags heldendicht. Doorspekt met beelden, teksten en geluiden die zijn verzameld in een dvd-reisdagboek, krijgt u het verhaal gepresenteerd van deze uitzonderlijke reis naar het land van Duinkerken.

## ► TENTOONSTELLING 'POÉTIQUE D'OBJETS'

06/04 > 15/09



Daniel POMMEREULLE, Objet de prémonition DP009 | © ADAGP, Paris 2013 ▲

> **Commissaris van de tentoonstelling: Marion Daniel.**

> **In het LAAC.**

**Het LAAC, 'lieu d'art et action contemporaine' in Duinkerken stelt de tentoonstelling 'Poétique d'objets' voor. Kunsthistorica Marion Daniel werd aangesteld als commissaris van de tentoonstelling.**

Een eeuw na de eerste readymade van Marcel Duchamp, in 1913, en in de context van een stad en van een regio die grondig zijn getekend door de industrie, wil deze tentoonstelling de plaats van het readymade object in de plastische creaties vanaf de jaren 1960-1970 in vraag stellen.

Werken van Andy Warhol, Jean Tinguely, Arman, César en andere kunstenaars worden tentoongesteld.



## ► ESCALE À DUNKERQUE (AANLEGPLAATS IN DUINKERKEN)

30/05 > 02/06



Escale à Dunkerque | © 2012 ▲

> Door de “Fédération Régionale pour la Culture et le Patrimoine Maritimes” - FRCPM’.

> In de haven van Duinkerken.

Schepen, dorpen, tentoonstelling en concerten zijn gratis, met uitzondering van tochten op zee.

**Vier dagen lang maken de grootste zeilboten ter wereld van Duinkerken hun ‘aanlegplaats’, en wordt er een groot maritiem en volksfeest gevierd. Op het programma: een ongeziene verzameling van grote zeilboten en traditionele schepen, tochten op zee, concerten, fanfares, tentoonstellingen en tal van animaties voor klein en groot.**

**Verschillende grote Europese zeilboten meren aan in Duinkerken**, waaronder de beroemde viermaster de Kruzenshtern, het op één na grootste zeilschip ter wereld, de volschepen Mir en Dar Młodziezy, de laatste grote Franse zeilboot Belem, en l’Etoile du Roy, een replica van een fregat uit 1745. Een tiental grote zeilboten en historische schepen zullen (gratis) te bezichtigen zijn en drie onder hen bieden tochten op zee aan. De bark Artemis en de brikken Mercedes en Morgenster zullen passagiers aan boord nemen voor tochten van enkele uren. Een vloot van oude werkboden en klassieke zeilboten uit Nord-Pas-de-Calais, België, Nederland en Engeland maken de verzameling compleet.

**Ook op de kades wordt er gefeest, er komen verschillende themadorpen**, tot leven gebracht door

verenigingen, sportclubs, maritieme professionals en kunstenaars die hun inspiratie vinden in de maritieme wereld. Verenigingen uit heel de streek zullen de zeemanswijk, met zijn dakspaanhuizen en zijn traditionele sfeer, tot leven wekken. Hier ontmoet u scheepstimmermannen, houwens van boegbeelden, modelbouwers, haringrokers, touwknopers... die hun kunnen demonstreren op diverse manieren. Ook de zeemansliederen worden niet vergeten: regionale, Franse en Europese groepen zullen iedere dag acte de présence geven, op de scène of ergens op de kades, vergezeld van diverse fanfares, met als orgelpunt de komst van Bagad de Lann Bihoué op zondag 2 juni (door “les Amis de la Citadelle”).

## ► MUSEE PORTUAIRE (HAVENMUSEUM)

01/06 > 12/01/2014



Musée Portuaire | ©GUILBERT Michel ▲

> Tentoonstelling ‘Ports d’Europe, en quête de nouveaux mondes’.

> In het Musée Portuaire (Havenmuseum) door de vereniging ACMAPOR.

**Havens zijn door hun banden met de maritieme wereld al sinds de oudheid factoren die de economische en culturele verrijking van streken in de hand werken. Het zijn uitwisselingsplaatsen. Ze hebben in grote mate bijgedragen tot de constructie van een gemeenschappelijke Europese identiteit.**

Deze plaatsen, die voortdurend veranderen en vaak worden geassocieerd met wereldsteden, zijn katalysatoren die het nemen van risico’s en de zin voor avontuur en vernieuwing hebben gestimuleerd. Op basis van een twaalfstal voorbeelden die representatief zijn voor de diversiteit en de complementariteit van de Europese havens, van de Middeleeuwen tot de Moderne Tijd, zal deze tentoonstelling in thematische sequenties toelichten waar het om draait.

## ► SUEÑOS DEL MUNDO: INSTRUMENTARIUM

22/06 > 23/06

> Door ‘le Conservatoire de Musique et d’Art Dramatique’ van Duinkerken en de Stedelijke Gemeenschap van Duinkerken.

> In het Kursaal van Duinkerken.

**Het gaat hier om een wereldpremière: tijdens dit creatieve evenement zullen bijna 1.000 kinderen hun muziekinstrumenten maken, erop leren spelen en optreden met een groot orkest tijdens 4 concerten in het Kursaal. Op zoek naar een betere wereld: het is via een reis dat deze jonge muzikanten ons de muzikale rijkdom en de diversiteit van de 5 continenten zullen doen ontdekken.**

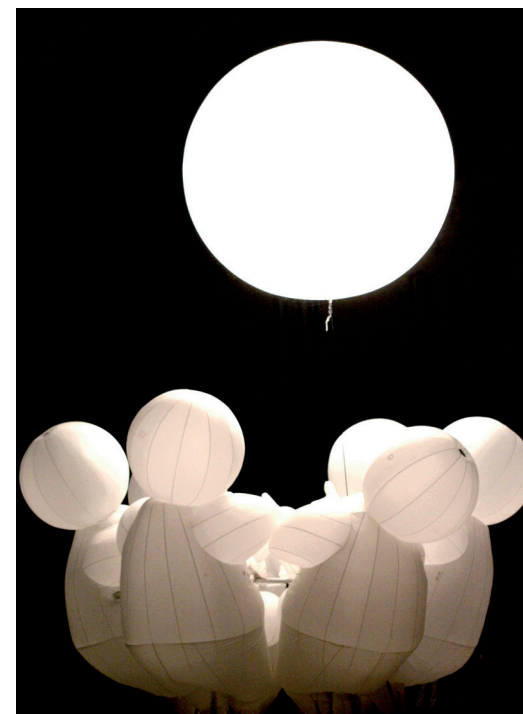
Dit project, bedacht en georganiseerd door Philippe Langlet, Directeur van het Conservatorium, verzamelt 39 klassen uit de derde cyclus van de lagere scholen van de Stedelijke Gemeenschap van Duinkerken. Het gaat over 910 kinderen en om en bij de 150 muzikanten uit

muziekscholen en orkesten van het gemeenschappelijke grondgebied en de streek. Dit uniek ensemble zal een suite van 9 hedendaagse werken brengen op het thema van ‘Musiques du Monde’, afkomstig uit het repertoire van ‘Coups de vent’ – dit is een internationale compositiewedstrijd voor blaasorkesten. Het orkest brengt ook een creatie van Mike Solomon, componist in residentie aan het Conservatoire de Musique et d’Art Dramatique van Duinkerken.

De kinderen, begeleid door de deelnemende muzikanten en onder leiding van het Conservatoire de Musique et d’Art Dramatique van Duinkerken, zijn begonnen met het maken van slag-, snaar- en blaasinstrumenten op basis van dagdagelijkse en originele materialen: pvc-buizen, vishengels, bewegwijzeringskegels, verfpotten... Een artistiek, pedagogisch en vernieuwend evenement dat toelaat om het creatief potentieel van de regio te tonen.

## ► LE GRAND VOYAGE (DE GROTE REIS)

07/07



© Franceline Borrel ▲

> Door ‘Bateau Feu’.

> Thema: de reis van een leven in 18 taferelen. **800 deelnemers uit alle steden van de agglomeratie en 14 professionele kunstgezelschappen in residentie.**

Alle helden van het dagelijkse leven, alle “Jannen met de pet” worden geboren, groeien, werken en sterven: ze vertrekken allemaal op dezelfde Grote Reis, de reis van het leven. Op basis van dit eenvoudige idee hebben de regisseur van het theater Attrape van Brussel, Stanislas, en het nationaal theater Le Bateau Feu 14 professionele kunstgezelschappen en 800 amateurs op de been gebracht om een grote, ontspannende straattheatervoorstelling tot leven te brengen. Het gaat in totaal om een twintigtal taferelen die worden gevormd door een combinatie van praalwagens, acrobatieën, choreografieën, gezangen en theater. Ze zullen de straten van Duinkerken overspoelen voor een uitzonderlijke stoet vol emoties.

**Daarnaast zullen de avant-parades bepaalde delen van de Grote Reis uitbeelden in de andere steden van de agglomeratie: Coudekerque-Branche (8 juni) / Bray-Dunes (9 juni) / Saint-Pol sur Mer (15 juni) / Gravelines (16 juni).**



## ► TENTOONSTELLING 'L'ART À L'ÉPREUVE DU MONDE'

06/07 &gt; 06/10

- > Commissaris van de tentoonstelling: Jean-Jacques Aillagon
- > In Dépoland (het vroegere winkeldepot).

**Deze tentoonstelling illustreert de kracht en het blijvend karakter van de kritische blik van kunstenaars op het leven van de mensen.**

De tentoonstelling 'L'art à l'épreuve du monde' peilt naar de houding van kunstenaars tegenover het lot van de mensheid, en dus naar hun engagement. Ze bestaat uit een combinatie van collecties van het FRAC Nord-Pas-de-Calais en van het LAAC van Duinkerken met kunstwerken die afkomstig zijn uit andere collecties uit de streek die er zo naar streeft om "de Regio van de musea" te zijn. Deze selectie werd voor de gelegenheid aangevuld met een aantal toonaangevende werken uit de collectie François Pinault. Op deze manier combineert de tentoonstelling hedendaagse werken met werken uit de historische XX<sup>ste</sup> eeuw en oudere werken. Ze onderlijnt de standvastigheid waarmee kunstenaars, over de eeuwen heen, de onverschilligheid tegenover de wereld hebben verworpen.

## ► THE WORLD STREET DANCE WERELDKAMPIOENSCHAP HIPHOP

09 et 10/11

- > Door 'l'Association 59760'.
- > In het Kursaal van Duinkerken.

**The World Street Dance, die voor de 1<sup>ste</sup> keer wordt georganiseerd in Duinkerken, is een internationale competitie voor hiphoppers.**

In het Kursaal kunt u komen trillen op het ritme van de battles van delegaties van 8 landen: Brazilië, Zuid-Korea, de Verenigde Staten, Frankrijk, Japan, Marokko, Nederland en Rusland. Onder het alziende oog van een kennersjury en met live begeleiding van een DJ brengen de dansers een uitzonderlijke show in vier categorieën: break, pop, lock en new style. Een overzicht van de beste hiphopperformers van de planeet, om ogen en oren te verwennen!

Binnen het kader van dit evenement worden er ook initiële lessen hiphopdansen gegeven (bekijk het volledig programma op [www.theworldstreetdance.com](http://www.theworldstreetdance.com)).

## Afsluiting van Duinkerken 2013 - 28 december 2013

Tijdens het feest waarmee de Regionale Culturele Hoofdstad, Duinkerken 2013, wordt uitgewuifd, wordt de voltallige bevolking uitgenodigd om de epiloog te ontdekken van 'la Saga des Photons', een originele creatie van Groupe F. De inhuldiging van de 'nieuwe' Bateau Feu staat centraal in deze laatste reis, op het ritme van concerten in de cafés van de hele agglomeratie, georganiseerd door de Rencontres Audiovisuelles (audiovisuele ontmoetingen), dichtbij de Scène Nationale. Er zijn nog heel wat andere evenementen te beleven en te delen om het einde van het jaar te vieren – een jaar dat resoluut in het teken zal staan van cultuur en ontdekkingen !





# EVENEMENTEN DIE VOORTKOMEN UIT LOKALE VOORSTELLEN

## EEN PARTICIPATIEVE AANPAK: BIJNA 80 PROJECTEN ZIJN GESELECTEERD OP BASIS VAN DE OPROEP TOT HET INDIENEN VAN EIGEN VOORSTELLEN

« Aan populaire cultuur doen »: deze voor de regio Nord-Pas-de-Calais centrale ambitie was elke keer een rode draad in de verschillende edities van Regionale Culturele Hoofdstad. Vanaf 2012 werden dan ook alle lokale en regionale actoren aangespoord om zich in te zetten voor de culturele dynamiek van Duinkerken 2013. Men wilde een maximum aantal projecten met 'Duinkerse roots', projecten die het gevoel versterken dat men behoort tot het grondgebied. Er werd dus een oproep gelanceerd tot het indienen van voorstellen, gericht tot culturele actoren en verenigingen. Dit resulteerde in 250 bliken van interesse; er werden 135 dossiers opgesteld en vervolgens bijna 80 projecten geselecteerd. Zo is het programma van Duinkerken 2013 samen met de bevolking opgesteld en spoort het iedereen aan om een vector te worden voor de sociale samenhang.

### INFO + DE FINANCIERING VAN DE GESELECTEERDE PROJECTEN

De Regionale Culturele Hoofdstad financiert tot 70 % van het project en de indiener brengt 30 % aan, met een maximumplafond van 100.000 euro.

## OP HET PROGRAMMA :

### [MUZIEK] LOVE BOAT

#### ► DOOR 'ARTS SCÉNIQUES ROCKS (4 ECLUSES)'

Een muzikaal programma in de boten Texel en Stubnitz tijdens Aanlegplaats in Duinkerken.

### [MUZIEK] SACHA

#### ► DOOR 'ARTS SCÉNIQUES ROCKS (4 ECLUSES)'

Sacha is sterk en rebels, en soms zelfs agressief, maar ze kan ook zachtheid en fragiliteit uitstralen. Deze gitariste en zangeres schrijft haar eigen teksten in verschillende talen (Russisch, Arabisch, Engels, Frans, Turks en Armeens) en componeert haar muziek met invloeden van diverse zangers en zangeressen uit het blues- en rockgenre. De kameleon Sacha omschrijft zichzelf als een "schizofrene muzikante", een persoonlijkheid die in haar muziek terug te vinden is. Sacha is een bloem die verschillende culturen verenigt en die u beslist zal bekoren.

### [THEATER] 'PRENDS TON QUARTIER EN MAINS!'

#### ► DOOR 'ADUGES'

De hand, vector van overdracht en getuige van ons professioneel of intiem leven, manipuleert zijn leven lang objecten. Op basis van dit thema stelt de kunstenaar Solène Boyron de inwoners voor om een voorstelling te creëren waarin objecttheater en gebarentaal samenkomen.

### [MUZIEK] DE 'CABARETS MONTÉS'

#### ► DOOR 'L'AÉRONEF'

Drie dagen van muzikale festiviteiten rond de rockabilly en de rock van de jaren '70, die plaatsvinden in een mobiele circustent, in Leffrinckoucke en in Bergues.

### [MUZIEK] 'PETITES FANFARES' IN AANLEGPLAATS IN DUINKERKEN

#### ► DOOR DE VERENIGING 'LES AMIS DE LA CITADELLE'

Muziek uit de Maghreb of Oost-Europa, Afro-Cubaanse klanken of melodieën uit de jaren tachtig nemen u mee naar het hart van het Maritiem Feest. Om dit mooie weekend met muziek af te sluiten, zal dit orgelpunt worden vergezeld van de komst van Bagad de Lann-Bihoué.

### [MUZIEK] LA CITADELLE EN BORDÉES

#### ► DOOR DE VERENIGING 'LES AMIS DE LA CITADELLE'

Het is feest, een avond lang en op sommige plaatsen een nacht lang: de muziek overspoelt de kades en wijken van de Citadelle! Op 11 podia treden een twintigtal regionale, nationale, maar ook Nederlandse, Belgische, Engelse en Ierse groepen op. Ze zingen zeemansliederen, spelen de blues, folk, en andere muziek die in de havens overal ter wereld te horen is.

### [MUZIEK] '¡SENSACIONAL!'

#### ► DOOR 'ARA ASSOCIATION' (ROND HEDENDAAGSE RITMES)

Een artistiek project dat verenigt en samenbrengt, dat energiek en besmettelijk is. Het biedt de bevolking van de streek de mogelijkheid om deel te nemen aan een gemeenschappelijke muzikale creatie door de groep om te toveren in een echt symfonisch orkest. Deze unieke muzikale creatie brengt zo'n 50 amateurs samen via workshops met artistieke bezigheden. Ze zal worden opgevoerd als eerste deel van het optreden van de bekende Braziliaanse groep Barbatuques.

### [MULTIDISCIPLINAIR] 'MIEUX VIVRE À DUINKERKEN PAR LA MOBILISATION DE TOUS CONTRE LA MISÈRE'

#### ► DOOR 'ATD QUART MONDE'

Om iedereen te mobiliseren tegen de armoede stelt ATD Quart Monde twee feestelijke momenten voor met tentoonstellingen, workshops, films en debatten.

### [THEATER] 'JOURNAL EXTIME'

#### ► DOOR 'LES BLOUSES BLEUES'

Een film schetst het portret van een stad via getuigenissen van inwoners. Deze film zal verspreid worden via internet en zal leiden tot de creatie van een voorstelling die scenische beelden, geluiden en live muziek combineert.

### [MUZIEK] 'BRASS ACADEMY'

#### ► DOOR 'BRASS BAND DES HAUTS DE FLANDRES'

Concerten, een wedstrijd voor koperblazersensembles en percussieensembles en een masterclass zullen zorgen voor sensibilisering en voor de ontwikkeling van kwaliteitsvolle muzikale oefeningen, verspreid over de hele kust van Duinkerken.

### [PLASTISCHE KUNSTEN] EXP (L)OSITION- RÉTROSPECTIVE "CAP'TAIN NICO WONDERLAND"

#### ► DOOR 'CAP'TAIN NICO'

Deze retrospectieve tentoonstelling van originele tekeningen en visuele creaties van 1986 tot 2013 van Cap'tain Nico brengt een brede grafische zeereis, van de eerste schetstekeningen tot de gedrukte uitgaves over de offsetplaten.

### [DANSE] 'CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NOMADE'

#### ► DOOR HET 'CENTRE CHORÉGRAPHIQUE NATIONAL ROUBAIX NORD-PAS-DE-CALAIS'

Het Centre Chorégraphique Nomade biedt u de mogelijkheid om de dans te ontdekken en te delen als een artistieke discipline die kan vertellen over de wereld in gebaren en bewegingen die voor iedereen te begrijpen zijn.

### [TENTOONSTELLING] 'IMAGES DE LA RECONVERSION PORTUAIRE'

#### ► DOOR 'LE CENTRE DE LA MÉMOIRE'

Via deze tentoonstelling kunt u de haven van Duinkerken ontdekken of herontdekken en de onophoudelijke metamorfoses van de stad bekijken op basis van de transformatie van enkele toonaangevende sites.

### [MULTIDISCIPLINAIR] 'FEST AFRICA'

#### ► DOOR 'CH'TI TERANGA'

Tijdens dit festival kunt u de Afrikaanse cultuur ontdekken tijdens workshops, opvoeringen, sprookjes, concerten en tentoonstellingen.

### [PERFORMANCE] 'CHAMPIONNAT DU MONDE DE RICOCHETS FLUORESCENTS'

#### ► DOOR HET COLLECTIEF 'LA FOLIE KILOMÈTRE'

De keien doen springen met een magische worp die de wetten van de zwaartekracht overschrijdt: wat een mooi gebaar van precisie. En... plons! Het wereldkampioenschap keilen met transparante keien verheft het stedelijk landschap aan de hand van voorouderlijke rituelen, door een gebaar door te geven dat de bedrevenheid van een naïeve kunst (opnieuw) exploiteert.



#### [PERFORMANCE] ‘SAFARI MARITIME - LUMEN’

##### ► DOOR ‘BEAU GESTE’/E. LEROY (MUZIEK)/DOMINIQUE BOIVIN (CHOREOGRAFIE)

Een creatie met geluid, muziek en choreografie over de Europese havenidentiteiten en de mutatie van deze gesloten ruimtes die de stad te vaak de rug toekeren. Deze creatie wordt voorgesteld in het AP2.

#### [THEATER] ‘LE MANIFESTE, RASSEMBLEMENT INTERNATIONAL POUR UN THÉÂTRE MOTIVÉ’

##### ► DOOR ‘LA COMPAGNIE DES MERS DU NORD’

Dit theaterevenement wordt georganiseerd als tegelijk artistieke en populaire educatie. Het brengt actieve deelnemers en kunstenaars ieder jaar 10 dagen lang samen en ook toeschouwers op straat en in de zaal, tijdens de 3 laatste dagen van de bijeenkomst, wanneer de resultaten van de ateliers van de inwoners, debatten en voorstellingen getoond worden.

#### [LITERATUUR] ‘VIENS AVEC À DUINKERKEN ET REGARDÉ’

##### ► DOOR ‘LA COMPAGNIE GÉNÉRALE D’IMAGINAIRE’

Een geïllustreerde gids van een speelse excursie in en rond Duinkerken: schrijfster Amandine Dhée kijkt met een ongewone blik naar het territorium. Een kunstenaar-illustrator voedt de woorden van de auteur en doet ze weerklinken door visies en grafische voorstellingen. Dit gemeenschappelijk werk zal worden voorgesteld in de vorm van een uit de toon vallende toeristische gids. ‘Haïti - Duinkerken : une traversée’: De schrijverswoning van de Haïtiaanse auteur Marvin Victor is voor hem de gelegenheid om Duinkerken te ontdekken.. onder begeleiding van een lokale videast loopt hij met grote passen door de fantasie van de stad, de dwarsweggetjes en de geschiedenis van de bewoners, om u een nog nooit vertoonde tekst en video te presenteren.

#### [THEATER] ‘ENTRE PHARE ET SHAFT’

##### ► DOOR ‘LA COMPAGNIE PAR LE MOT !’

Het is het verhaal van een mysterieuze vuurtoren. Een verhaal van grenzen die zich in de buurt van het Kanaal zouden kunnen bevinden... en verder... Die misschien gisteren zijn gebeurd, of net vandaag.... Nicolette vertelt, een muzikant antwoordt.... Eerst in de Vuurtoren van Duinkerken, enkele dagen later in de Grand Shaft van Dover.

#### [TENTOONSTELLING] ‘LE RETOUR DES DESSICATEURS’

##### ► DOOR ‘LA CONDITION PUBLIQUE’

Drie hedendaagse en uit de toon vallende creaties van componisten en beeldende kunstenaars Frédéric Le Junter, de Saprophytes en Adelin Schweitzer geven een nieuwe interpretatie van het drogingsproces van wol die aankomt op de kades van Duinkerken en daarna wordt verwerkt in Roubaix.

#### [THEATER] ‘DE FORT EN FORT: RASSEMBLEMENT DE THÉÂTRE AMATEUR DU LOCAL À L’INTERNATIONAL’

##### ► DOOR ‘LA COORDINATION CULTURELLE EN RÉGION DUNKERQUOISE’ - CCRD

Openbare lezingen, voor het toneel bewerkte animaties en kluchten opgevoerd door amateurtheatergezelschappen van de kuststreek zullen plaatsvinden in verschillende gemeentes. De voorstellingen worden bekroond met een samenkomst van alle amateurtheatergroepen in Fort des Dunes. Deze bijeenkomst is een gelegenheid voor alle gezelschappen om elkaar te ontmoeten en tegelijk ook het eindresultaat van de stages.

#### [PERFORMANCE] ‘REFLETS DU MONDE’

##### ► DOOR ‘COUD’POUCE POUR L’EMPLOI’

Een modedéfilé met geluid en licht, op het water, in het zwembad Paul Asseman, dat kledinggewoontes ten tonele voert die de volkeren en de culturen van de wereld weerspiegelen. Deze collectie, ontworpen door de stylist Cédric Neuville, is gemaakt op basis van gerecycleerde stoffen en kledingsstukken en gemaakt door mensen in volle integratieproces.

#### [TENTOONSTELLING] ‘GENS EN KIT’

##### ► DOOR ‘CULTURES DU CŒUR’ – ‘KARINE BRACQ’

Deze tentoonstelling van Karine Bracq, getiteld “Gens en Kit”, reist rond en wordt geëxposeerd in structuren die zich toespitsen op de begeleiding van fragiele personen. Ze dient als ondersteuning om workshops te ontwikkelen met multidisciplinaire artistieke activiteiten die geschikt zijn voor deze doelgroepen. Om deze acties kracht bij te zetten, kunt u tijdens een laatste tentoonstelling alle gerealiseerde werken en ook het werk van de kunstenaars bewonderen.

#### [TENTOONSTELLING] ‘LES VOILES DE L’INSPIRATION’

##### ► DOOR ‘DAILYLIFE’

Op de zeilen van de boten krijgt u beelden en gedichten te zien die de gelijkenissen en verschillen onderzoeken van de vrouwen van Duinkerken, afkomstig uit Tanger in Marokko, en van Tianjin in China. Deze zeilen worden bij schemering schermen van licht tijdens de manifestatie Escale à Duinkerken (Aanlegplaats in Duinkerken).

#### [MUZIEK] REIS

##### ► DOOR ‘VOIX EN FLANDRE’

Het Polyfonisch Ensemble van Vlaanderen, de kinderkoren van de gemeentelijke muziekschool van Gravelines en van Voix en Flandre nemen u mee op een reis doorheen tijdperken, atmosferen en stijlen om de wereld en zijn muziek te ontdekken.

#### [FILM] ‘13 FOIS DUINKERKEN’

##### ► DOOR ‘LES DOCS DU NORD’

Op basis van een film die werd gemaakt over de stad Duinkerken tekenen dertien kortfilms, die te zien zijn in dertien verschillende plaatsen in de stad, een nieuw stadsparcours af. Een digitale toepassing zal de reële of ingebeeldde visie van de kijker verrijken.

#### [TENTOONSTELLING] ‘MIGRATION’

##### ► DOOR DUINKERKEN – DIRECTIE VAN DE MUSEA

Deze tentoonstelling biedt een gevoelige en geëngageerde toelichting over de situatie van migranten, aangeboden door kunstenaars Laura Henno.

#### [TENTOONSTELLING] DE RETOUR DES MERS

##### ► DOOR DUINKERKEN – DIRECTIE VAN DE MUSEA

Deze tentoonstelling is opgevat als een reis langs de kunstwerken uit het museum. Ze vertelt ons het verhaal van de ambivalente verhouding van de mens tot de zee, tussen afgrijzen en fascinatie, tussen nieuwsgierigheid en teruggetrokkenheid.

#### [MUZIEK] ‘LES HORIZONS ÉLECTRONIQUES’

##### ► DOOR ‘ELECTRO-LIBRE’

Er worden verschillende momenten, gewijd aan elektronische muziek, geprogrammeerd aan boord van de Stubnitz.

#### [MULTIDISCIPLINAIR] THE BOAT PROJECT & SES INVITÉS

##### ► DOOR VERENIGING ‘L’ENTORSE’

Een tentoonstelling in het Musée Portuaire (Havenmuseum) en twee grote feestelijke bijeenkomsten zullen plaatsvinden om de aankomst van de boot Collective Spirit en de maritieme en zeemanscultuur te vieren, op de Vaargeul tussen Grand-Fort-Philippe en Gravelines en daarna tussen Bray-Dunes en De Panne.

#### [MULTIDISCIPLINAIR] ‘VILLAGE DES SOLIDARITÉS 2013 : METTEZ DE LA CULTURE DANS VOTRE PROJET DE SOLIDARITÉ !’

##### ► DOOR ‘ENTREPRENDRE ENSEMBLE’

Een dag lang zullen workshops met plastische creaties en een theatraal en muzikaal programma minderheden in de verf zetten (Berbers, Khmers, Somaliërs) in het ‘Village des Solidarités’ (solidariteitsdorp).

#### [PERFORMANCE] ‘MAZIGHAN OU L’EAU DU CIEL’, EEN AUDIOVISUELE EN SCENISCHE FRANS-MAROKKAANSE INSTALLATIE

##### ► DOOR ‘EOLIE SONGE’

Deze performance met als titel ‘Mazighan ou l’eau du Ciel’, zal voorgesteld worden in het ‘Fort des Dunes’ van Leffrinckoucke door een team Frans-Marokkaanse kunstenaars die samenwerken met tien amateurkomieken uit Duinkerken.

#### [TENTOONSTELLING] ‘LES PARENTHÈSES ARTISTIQUES’

##### ► DOOR ‘EPSM DES FLANDRES’

Er worden twee tentoonstellingen gepresenteerd op basis van de artistieke workshops met gehospitaliseerde adolescenten uit de pediatrie afdeling van het ziekenhuis van Duinkerken: één in het ziekenhuis van Duinkerken, een andere bij de organisatie Fructôse.

#### [FILM/DOC] ‘FACE À LA MER’

##### ► DOOR ‘L’EQUIPE MONAC 1’

‘Face à la mer’ is een collectie van 20 documentaire portretten van bewoners van de kuststreek. Gemene deler is een sterke band met de zee.

#### [MUZIEK] ‘LABORATOIRE SONORE’

##### ► DOOR ‘ESPACE PASOLINI - THÉÂTRE INTERNATIONAL’

Uitgangspunt zijn idiofonen (gongen, tamtams en Aziatische klokken), en dan gaat het erom atypische ruimtes of patrimoniale plaatsen te laten bewonen door en weergalmen met geluidsimprovisaties.

#### [LITERATUUR] ‘PRENDRE LE LARGE’

##### ► DOOR ‘FORT MARDYCK COMMUNE’

Een dertigtal striptekenaars en auteurs van boeken nodigen u uit om het ruime sop te kiezen en af te varen op zoek naar piraten, zeeschuimers, zeerovers, vissers... en, niet te vergeten, Moby Dick!

#### [INSTALLATIE] ‘H-BOX’

##### ► DOOR ‘LE FRESNOY’

Le Fresnoy stelt in het FRAC, ter gelegenheid van de inhuldiging, de H. Box voor, die werd gecreëerd door designer Didier FAUSTINO en die het resultaat is van een bestelling van de stichting Hermès. Deze hoogtechnologische miniprojectiezaal verwelkomt een programma van videowerken van Le Fresnoy.

#### [MULTIDISCIPLINAIR] ‘LA STATION DE TOURISME EXPÉRIMENTALE’

##### ► DOOR ‘FRUCTÔSE’

De zomer is eindelijk daar! ‘La station de tourisme expérimentale’ nodigt u uit op een campingnacht met experimentele filmvertoningen in openlucht, prestaties, picknickgelegenheden en spelletjes, concerten... Kom een nacht onder de sterren en aan de oever van het water doorbrengen, in een wonderlijk decor!

#### [TENTOONSTELLING] ‘HORIZONS LOINTAINS’

##### ► DOOR ‘GROUPE ANONYME’

Op het schiereiland in de stad van Môle 1 verschijnt een leger van emblematische figuurtjes dat wacht voor een gouden deur en lijkt te zweven in de tijd.

#### [THEATER] ‘COUPABLE D’INNOCENCE’

##### ► DOOR HET GEZELSCHAP ‘L’INSTANT SUSPENDU’

Onschuld, onbedachtzaamheid of onwetendheid? Drie mannen, die nog erg dicht bij hun jeugd staan, met zijn spelletjes en dromen, laten zich meeslepen op het pad van het geweld, zonder de gevolgen hiervan te kunnen inschatten... Een partnerprogramma voor sensibilisering en preventie wordt opgezet naast de theatervoorstelling.

#### [MUZIEK] ‘SPIRIT OF JAZZ’

##### ► DOOR ‘JAZZ DUINKERKEN’

Een sextet met de grootste namen uit de internationale jazz, verzameld rond de Sardische trompettist Paolo Fresu en de gitarist van Vietnamese oorsprong Nguyễn Lê, maakt zich meester van de Scène Vauban (Gravelines) ter gelegenheid van de dertigste verjaardag van de Jazz Club van Duinkerken.

#### [MUZIEK] ‘VERD’IMMENSES ÉMOTIONS’

##### ► DOOR ‘LA JEUNE FRANCE’

200 koorleden en 100 muzikanten komen samen om het Requiem van Verdi te brengen.

#### [FILM/DOC] ‘DOCUMENTAIRE ARTISTIQUE ET SOCIAL’

##### ► DOOR ‘PHILIPPE JONNESKINDT’

Deze film geeft een beeld van de manifestaties en de dialogen met voorbijgangers, bezoekers en actoren tijdens het hele jaar 2013.

#### [MUZIEK] ‘MUSIQUES SANS FRONTIÈRES’

##### ► DOOR ‘JOSQUIN DES PRÉS’

Dit concert van hedendaagse muziek brengt de koren van Kent en van Duinkerken samen in een geest van pedagogische uitwisselingen, zowel muzikaal als linguïstiek.

#### [DANS] ‘FAIRE AILLEURS’

##### ► DOOR ‘JUSTE1KIFF’

Een hamer die op ijzer slaat, een andere op een koord... Het grafisme van de groepen dansers en de geluiden rekken zich uit en komen samen in de metaalverwerkende herinneringen van Duinkerken.

#### [MULTIDISCIPLINAIR] ‘HARO SUR LA RUE’

##### ► DOOR ‘KOAN’

Verschillende muzikale of visuele performances worden voorgesteld in de openbare ruimte.

#### [INSTALLATIE] ‘ESCALES’

##### ► DOOR ‘KOLEKTIF ALAMBIK’

Het industrieel havenlandschap en de puntgevels van de wijk Grand Large worden in de verf gezet, door enerzijds portretten te projecteren van dokwerkers, inwoners en plaatselijke werkers, en anderzijds grafische abstracte beelden afkomstig van de creatie van Kolektif Alambik (projecten m.b.t. Marseille-Provence 2013, Europese Culturele Hoofdstad).

#### [TENTOONSTELLING] ‘ENCRES MARINES’

##### ► DOOR ‘KRAFT ASSOCIATION’

Een tentoonstelling van tatoouages, getuigen van een staatloze identiteit: die van de zeeman en die van de piraat (een lening van werken van het Tattoo Museum Amsterdam...) die zal plaatsvinden voor, tijdens en na de Aanlegplaats in Duinkerken.

#### [FILM/DOC] ‘FESTIVAL DES ECRANS DE LA MER’

##### ► DOOR ‘LA GUILDE’

Tijdens deze 3de editie van het festival zijn er realisaties te bekijken die te maken hebben met ecologie en expedities op zee, met het avontuur en zeesporten, maar ook met zeevaartberoepen.



### [TENTOONSTELLING] ‘LONG COURS’

#### ► DOOR ‘LIGHT MOTIV’

Creatie van een foto- en geluidstentoonstelling gewijd aan maritieme en havenberoepen van Duinkerken die een weerklink zal vinden in het project Kolektif Alambik.

### [FILM/DOC] ‘AFRI’DOC FESTIVAL’

#### ► DOOR ‘MASSADA’

Afrikaanse documentaires die het portret schetsen van de socioculturele realiteit van het continent en een fototentoonstelling over het draaien van deze films nodigen uit tot reflectie over de rol van de cultuur als hefboom voor Afrika.

### [PERFORMANCE] ‘MON ŒIL’

#### ► DOOR ‘MÉTALU À CHAHUTER’

‘Mon Œil’, een performance gecreëerd door Collectif Amalgamix, biedt een cinematografische benadering van het landschap en de transformaties van culturele plekken van de stad Duinkerken.

### [TENTOONSTELLING] ‘HOMMES ET TERRES DE CULTURES’

#### ► DOOR ‘MJC DE ROSENDAËL’

In het kader van de Marché du Végétal (plantenmarkt) komt er een fototentoonstelling van Delphine Benoit Roux in het park van het Château Coquelle en een rondreizende voorstelling, gebracht door het ‘Théâtre de l’Escarmouche’. Het iseen eerbetoon aan de arbeiders uit de land- en tuinbouw van Rosendaël, groene long en plantaardig erfgoed van de agglomeratie.

### [TENTOONSTELLING] ‘LITTORAL-FRONTIÈRE’

#### ► DOOR ‘MJC DE ROSENDAËL’

De kust van Duinkerken is gevormd door de hand van de mens. De fototentoonstelling van Guy Gervais, geïnstalleerd op de kades van de haven, zal reële en nooit eerder geziene aspecten voorstellen van een kust die niet meer volledig toegankelijk is, als een grens.

### [WEB] WACLU

#### ► DOOR MOCKUERY ACTIVITY

WACLU is een virtuele plek die de standpunten door elkaar schudt. Invalshoeken en brandpunten botsen tegen elkaar en worden onderzocht tijdens een serie episodes die door een speciale site worden aangeboden. Beleef en onderzoek uw zekerheden dankzij de ‘‘Chroniques d’un centre du monde possible, Duinkerken 2013...’’ (Kronieken van een mogelijk middelpunt van de wereld, Duinkerken 2013...).

### [TENTOONSTELLING] BARTHÉLÉMY TOGUO EMPREINTES DIGITALES

#### ► DOOR LE MUSÉE DU DESSIN ET DE L’ESTAMPE ORIGINALE (AGAP)

Barthélémy Toguou houdt zich even goed bezig met tekeningen als met aquarellen, gravuren, beeldhouwwerken, performance, fotografie en video. Het ‘Musée du Dessin et de l’Estampe Originale’ nodigt Barthélémy Toguou uit om het werk dat was begonnen door ‘The New World’s Climax’ verder te zetten. De houten houders van de stempels verwijzen rechtstreeks naar de houtsnijwerken die hij al sinds jaar en dag maakt...

### [TENTOONSTELLING] ROBERT DOISNEAU PORTRAITS D’ARTISTES

#### ► DOOR ‘MUSÉE MONT PIÉTÉ’

De tentoonstelling van het museum van Bergues brengt een selectie van een dertigtal portretten gefotografeerd door Robert Doisneau, waaronder tal van nooit eerder getoonde werken, van gekende (Picasso, Braque, Léger, Giacometti, Derain, Buffet...) of minder gekende kunstenaars (Courmes, Labisse, Christoforou,

Sacksick... ). Iedere foto wordt vergezeld door een werk op papier (tekening of prent) die werd gemaakt door het geportretteerde model.

### [TENTOONSTELLING] ‘LETTER CAMP’

#### ► DOOR ‘LA NUIT MYRTIDE’

Vergankelijke installaties en installaties in situ, waarbij de woorden en de zinnen altijd een verband weergeven, tussen schrijven en context, tussen de zin van wat er is geschreven en de omgeving die de zin verwelkomt. Het is tijdens deze momenten dat er een bijzondere uitwisseling optreedt met voetgangers en voorbijgangers, toeschouwers of, beter nog, actoren van het werk. Verleden, heden, tekst en context, de zin zal niet één maar verschillende betekenissen hebben.

### [MUZIEK] ‘SING ME A SONG’

#### ► DOOR HET GEZELSCHAP ‘COMPAGNIE ON OFF’

Een bijzondere parade op bromfietsen, tijdens dewelke de zangers een lied zullen brengen aan de persoon die een opdrachtgever heeft gekozen. Een voorstelling waarbij, naar het voorbeeld van een lokale radio, 4 komieken-zangers een repertoire ten beste geven dat is opgedragen door de bewoners van de plek van opvoering. Een Flash song of participatieve actie zal plaatsvinden op een openbare plek, een collectieve, door de stem voortgebrachte en gechoreografeerde ‘‘flits’’-interpretatie van een lied.

### [MUZIEK] ‘ORIENT PROCHE’

#### ► DOOR ‘PERCUTEMPS’

Alcyan: op poëtische teksten van Sylvie Nève en de muziek van Emmanuel Séjourné ontstaat een echte, samenzweerderige dialoog tussen koor, percussie en vertellers.

Ode à Oum Kalthoum: De Ode aan Oum Kalthoum is eerst en vooral een gedicht van Sylvie Nève die de grote Egyptische zangeres Oum Kalthoum bezingt.

### [TENTOONSTELLING] ‘LES GRANDS MAGASINS’

#### ► DOOR ‘LA PLATE-FORME’

Een tentoonstelling van Franse en buitenlandse plastische kunstenaars zal plaatsvinden in winkels in het centrum van de stad, in de wijk Soubise, in de stationswijk en op La Plate-Forme.

### [INSTALLATIE] ‘OCÉAN, CARTOGRAPHIE POUR MARINS SUR TERRE’

#### ► DOOR ‘ASSOCIATION PYLÔNE’

Creatie van Enrique RAMIREZ, de videokunstenaar uit Chili, die het poëtisch dagboek van een kapitein van de lange omvaart uit 1851 combineert met zijn eigen dagboek, gefilmd tijdens de overtocht van Santiago du Chili naar Duinkerken in april 2013.

### [DANS] ‘DUNES DE DANSE’

#### ► DOOR HET ‘QUADRILLE DES HOMARDS’

Deze participatieve creatie brengt een nooit eerder vertoonde performance over de door de geschiedenis beladen plek Fort des Dunes.

### [MULTIDISCIPLINAIR] ‘LIGHTING SHADOWS’

#### ► DOOR ‘RACINES CARRÉES’

De voorstelling ‘‘Lighting Shadows’’ is een culturele samenwerking tussen artiesten uit de streek met het gezelschap ‘‘Racines Carrées’’, ‘‘Purple’’, de verenigingen van de stad van Saint-Pol sur Mer en de bewoners. Het brengt de menselijke en architectonische rijkdom van de stad en de rijke traditie van het verenigingsleven naar voren door middel van mapping op de muren van het gerenoveerde stadhuis.

### [MAPPING] ‘DIGITAL STORIES : MAPPING’

#### ► DOOR ‘RENCONTRES AUDIOVISUELLES’

Workshops waar digitale beelden worden gecreëerd monden uit in een interactieve mapping: een live projectie op de gebouwen in de publieke ruimte.

### [THEATER] ‘20H50 LE FILM C’EST VOUS’

#### ► DOOR ‘RÉVAGES’

Deze voorstelling werd geschreven en geënceneerd door Sarah Lecarpentier en Kevin Keiss, op basis van interviews met gewone mensen die in het noorden werden afgenomen in 2010, over thema’s als intimiteit, hoe mensen zichzelf weergeven en hoe mensen zich verhouden tot de wereld, via een veertigtal even uiteenlopende als diepgaande vragen. Deze voorstelling herneemt nu eens zo goed als letterlijk de uitspraken van mensen, dan weer gaat het om fictie met toevoeging van verschillende sociologische teksten, wat van dit stuk een echte hedendaagse fabel maakt.

### [THEATER] ‘UN MONDE SANS’

#### ► DOOR HET GEZELSCHAP ‘SENS ASCENSIONNELS’

‘‘Ze’’ nodigt zichzelf bij u uit en trakteert u op een show. Grappig, ontroerend, treffend, ze nodigt u uit om haar gerechtigde of irrationele zorgen te delen. En deze vraag blijft maar terugkomen: zou de wereld niet beter zijn zonder... ?

### [PLURIDISCIPLINAIR] ‘ETES-VOUS HEUREUX ?’

#### ► DOOR ‘LA SIBYLLE’

Deze performance en multidisciplinaire installaties zijn de vruchten van creatieve ateliers over het geluk, gerealiseerd met de inwoners van de wijk Neptune Grand Large.

### [MULTIDISCIPLINAIR] ‘DIGUE DU BREAK’

#### ► DOOR HET GEZELSCHAP ‘TA ZOA’

Dit project, geïnspireerd door la Digue du Break, brengt de sterke plekken van de stad onder de aandacht. Er worden getuigenissen verzameld en er vinden choreografieën plaats op speciaal geselecteerde plaatsen, en vervolgens worden deze elementen weergegeven in twee complementaire vormen: een visuele multidisciplinaire voorstelling en verschillende installaties in situ.

### [THEATER] ‘BLUE PILLOW’

#### ► DOOR ‘THÉÂTRE DE CHAMBRE’

Blue Pillow is een poëtische uitweiding over onze verhouding met de architectuur, de woning en onze verre en nabije bureu. Het heeft wat van een lang rock and roll-gedicht, op basis van elkaar kruisende dialogen, liederen en een muzikale compositie.

### [THEATER] ‘VISITATION DU FORT DES DUNES’

#### ► DOOR ‘THÉÂTRE DE LA BARDANE’

De toeschouwers van de Visitation, die door twee koppels van acteurs worden meegevoerd langs een ongebruikelijk stadsparcours, zullen ontdekken dat het Fort des Dunes is gemetamorfoseerd in een erg levendige stad, een replica van de aangrenzende grote stad.

### [THEATER] ‘ALTER EGO 2.0’

#### ► DOOR ‘THÉÂTRE DE L’EMBEILLIE’

Alter ego 2.0 is een cultureel en artistiek project dat zich inspireert op verzamelingen van woorden van adolescenten, wat uitmondt in de creatie van een theatervoorstelling over hedendaagse vormen van communicatie.

## Naast de projecten die voortvloeien uit de ingediende voorstellen vindt u ook gedurende heel 2013 tal van evenementen die het rijke en gevarieerde programma van deze Regionale Culuturele Hoofdstad compleet maken...

*Meer informatie over al deze evenementen vindt u terug op de internetsite van de Hoofdstad bij de lancering !*

### [THEATER] ‘ORATORIO ELECTRO’

#### ► DOOR ‘THÉÂTRE K’

Deze voorstelling-documentaire over de Gazastrook, in de vorm van Oratorio Electro, ontsluit de geheimen van een oeuvre, van de motivaties en de blikken van kunstenaars en van een geopolitieke en menselijke situatie.

### [THEATER] ‘REFLETS D’ADOLESCENCE’

#### ► DOOR ‘THÉÂTRE LE GRAND BLEU’

Workshops, reizen en bijzondere momenten worden georganiseerd met en voor de jongeren van de Duinkerkse agglomeratie rond het thema ‘zelfbeeld’.

### [TENTOONSTELLING] ‘LE SEAU AU CŒUR DE LA CITÉ’

#### ► DOOR ‘THOMAS VERHAGHE EMILIE’

Tijdens een gefilmde reis zal de kunstenaar water uit de Noordzee en uit de Middellandse Zee vervoeren en uitwisselen. Er komt een voorstelling van de installaties in de agglomeratie dankzij huishoudelijke emmers.

### [INSTALLATIE] ‘LE CHAI EMBARQUE’

#### ► DOOR ‘TRANSPORT CULTUREL FLUVIAL’

Interactieve geluidsinstallatie op basis van getuigenissen van inwoners uit de streek van Duinkerken, in de wijnkelder, een ongewone site op de Môle 1 die voor de gelegenheid is omgebouwd tot een immense geluidsdoos.

### [MULTIDISCIPLINAIR] ‘PÊCHEURS DE TEMPS’

#### ► DOOR ‘TROUBADOURS DE GRAVELINGUES (LES)’/ ‘CAAC’

Het licht- en geluidsspektakel van Gravelines ‘Pêcheurs de temps’ is een groot menselijk avontuur dat ieder jaar, nu al 25 jaar lang, meer dan 450 vrijwilligers bijeenbrengt rond een uniek spektakel dat erkenning geniet over de hele Opaalkust.

### [THEATER] ‘LE ROI NU’ (DE NAAKTE KONING)

#### ► DOOR ‘TUTTI QUANTI CIE’

Dit stuk vertelt over 48 personen, die worden gebracht door 7 acteurs, met een uit de toon springende humor en sterke en rare personages. Het brengt een sociale en moderne kritiek aan de hand van een groot komisch fresco, in een enscenering vol fantasie.

### [THEATER] ‘R-ÉLÉMENTAIRE’

#### ► DOOR ‘LE VENT DU RIATT CIE’

Een toverachtig wandeling-spektakel dat doorgaat bij het vallen van de avond in het kader van de ‘Marché du végétal’ (plantenmarkt) van Rosendaël.

### [INSTALLATIE] LIGHTHOUSE

#### ► DOOR ‘LES YEUX D’ARGOS’

Spectaculaire video- en geluidsinstallatie in de kerken van de Duinkerkse agglomeratie, werelden die beladen zijn met geschiedenis, waar de lus van de tijd eeuwig lijkt.



# DE INVESTERINGSPROJECTEN IN HET HART VAN DE REGIONALE CULTURELE HOOFDSTAD

## ► LA HALLE AUX POISSONS "NIEUWE GENERATIE"

- **Totaalbudget** : 885.040 euro
- **Opdrachtgever** : SIVOM de l'Aa en de stad Bourbourg

### SCENOGRAFISCHE INRICHTING VAN EEN INTERPRETATIECENTRUM OVER HET WERK 'LE CHŒUR DE LUMIÈRE' VAN ANTHONY CARO.

De stad Bourbourg en de 'Sivom de l'Aa' (openbare instelling van intercommunale samenwerking), die helemaal gaan voor de uitdaging om kunst toegankelijk te maken voor zoveel mogelijk mensen, zetten hedendaagse creaties centraal en focussen daarbij in de eerste plaats op de grootste openbare bestelling van de voorbije 20 jaar, het werk "Chœur de lumière". Deze creatie, die bestaat uit 15 beeldhouwwerken en in 2008 werd gemaakt door de Engelse kunstenaar Anthony Caro, wordt tentoongesteld in het gotische koor van de kerk Saint Jean-Baptiste van Bourbourg. Vertrekend van dit evenement en van deze nationale schat zal de stad Bourbourg tegen 3 mei 2013, in het kader van "Regionale Culturele Hoofdstad, Duinkerken 2013", zorgen voor een nieuwe culturele plaats met de opening van het interpretatiecentrum Caro in de 'Halle aux poissons'. Deze nieuwe ruimte, die is opgevat als een plek voor ontdekkingen en uitwisselingen, en die bestemd is voor het grote publiek, zal tal van projecten en activiteiten aanbieden rond een gevarieerd en origineel cultureel programma dat de verschillende artistieke disciplines en media combineert (plastische kunsten, muziek, dans, fotografie, tekeningen, schilderijen, video's, ...). Tijdelijke tentoonstellingen, ontmoetingen, lezingen, conferenties, residenties van kunstenaars maar ook artistieke workshops zullen er het hele jaar door worden aangeboden. Tegelijkertijd zal deze plek het publiek de kans geven om niet alleen het werk 'Chœur de Lumière' te leren kennen, maar ook de geschiedenis en het parcours van de kunstenaar Anthony Caro.

## ► 'LE FORT DES DUNES' (DUINFORT), PLAATS VOOR BIJZONDER ERFGOED EN PROJECTEN

- **Totaalbudget** : 300.000 euro
- **Opdrachtgever** : de stad Leffrinckoucke

### CONFORM MAKEN MET DE NORMEN VOOR DE ONTVANGST VAN PUBLIEK EN ARTISTIEKE EVENEMENTEN (TENTOONSTELLINGEN, ARTISTIEKE PROJECTEN,...).

Het duinfort, dat in 1878 werd gebouwd, is een van de best bewaarde getuigen van het netwerk van vestingwerken dat de leidende generaal van het geniekorps en de militaire ingenieur Sère de Rivières optrokken na de oorlog van 1870, vanuit de noodzaak om de grenssteden te beschermen. Het fort bevond zich op 6 km van Duinkerken en bood uitzicht op eventuele naderende vijanden over zee en over land. Het heeft een belangrijke strategische rol gespeeld tijdens de Tweede Wereldoorlog bij de beroemde Dynamo-operatie (evacuatie van 338.000 mensen via de haven en de stranden van Duinkerken tot in Bray-Dunes). Het duinfort beslaat 5 hectaren, is omringd door een gracht verborgen onder een dikke laag zand, en is gemaakt van gele bakstenen. Centraal liggen 3 binnenplaatsen die met elkaar zijn verbonden. De bebouwde oppervlakte is relatief beperkt: de kazernes van de troepen (ongeveer 690m<sup>2</sup> op twee niveaus), het gebouw van de officieren (ongeveer 220m<sup>2</sup> op twee niveaus) en verschillende kleine dienstgebouwen. Het hoogste punt, op 27 meter, biedt een uitzonderlijk panorama over de maritieme vlakte, zodat men het volledige grondgebied kon overzien. De stad Leffrinckoucke, die eigenaar is van het fort sinds 1998, wil deze site blijven valoriseren als opmerkelijk militair en milieupatrimonium (flora en fauna) en als plek voor artistieke creatie en expressie.

## ► 'VERNISSAGE MONT DE PIÉTÉ BERGUES'

- **Totaalbudget** : 28.435 euro
- **Opdrachtgever** : de stad Bergues

### RESTAURATIE VAN HET SCHILDERIJ 'LA BATAILLE DE LÉPANTE' VAN ANDRIES VAN AERVELT (1590 - 1652).

Dit schilderij van grote afmetingen, 160 x 250 cm, is een van de versies van de beroemde Slag bij Lepanto van 7 oktober 1571. Dit historische feit markeert de opkomst van een zeker "Europees bewustzijn" dat ontstond rond een gezamenlijke religieuze beleving. Het werk van Andries van Aervelt is vandaag de grootste bewaarde versie. Dit schilderij werd deel van de collecties van het museum in de XIXde eeuw en het verliet Bergues in 1983 om gerestaureerd te worden. Tot op vandaag is de restauratie niet afgerond door een gebrek aan middelen. In het kader van "Regionale Culturele Hoofdstad, Duinkerken 2013" zal het publiek de evolutie en de afwerking van de restauratie van dit schilderij in Bergues kunnen volgen.

## ► DE NIEUWE GEBOUWEN VAN FRUCTÔSE

- **Totaalbudget** : 947.885 euro
- **Opdrachtgever** : Fructôse

### CREATIE VAN MODULES

Het voornaamste doel van de vereniging Fructôse is het vergemakkelijken, begeleiden en promoten van de opkomst van jonge hedendaagse en multidisciplinaire creaties, voornamelijk afkomstig uit de agglomeratie Duinkerken, maar ook uit de hele regio Nord-Pas-de-Calais en de verschillende havensteden waarmee Fructôse is verbonden (Annaba, Al Jadidah, Tallin, Istanboel, Lissabon, Port Saïd, Gaza...). De vereniging ondersteunt de uitvinding van nieuwe artistieke vormen en nieuwe banden met het publiek en wil een innovatieve en aantrekkelijke kruising tot stand brengen tussen de artistieke creatie en de lokale ontwikkeling. Hiervoor zullen modulaire verwarmde ruimtes worden gebouwd en geïnstalleerd in de gebouwen van Fructôse op de Môle 1. Drie repetitieruimtes en een bouwatelier maken dit programma compleet. Deze ruimtes kunnen ieder jaar 20 artistieke teams ontvangen voor een lang verblijf en

een vijftigtal teams voor een kort verblijf. In totaal wordt er zo bijna 2.000 vierkante meter ingericht.

## ► TENTOONSTELLINGSZAAL VAN HET MUSÉE PORTUAIRE (HAVENMUSEUM) - DUINKERKEN

- **Totaalbudget** : 795.340 euro
- **Opdrachtgever** : Stedelijke gemeenschap van Duinkerken

### INRICHTING VAN EEN TENTOONSTELLINGSRUIMTE VOOR COLLECTIES VAN EUROPESE ZEEVAARTMUSEA.

Tijdens Duinkerken 2013 wil het Havenmuseum zijn permanente tentoonstelling verrijken met de presentatie van toonaangevende objecten uit Europese zeevaartmusea. Tegelijkertijd wil het een tijdelijke tentoonstelling organiseren met als titel 'Ports d'Europe, en quête de nouveaux mondes'. Deze nieuwe ruimte in het museum, de 'Salle Cargo', met zijn uitzonderlijk volume, zijn muur van beelden, zijn glazen doorgang en zijn openheid naar buiten, zal het Havenmuseum beslist een nieuw elan geven.

## ► 'LA MÉTAMORPHOSE DES 4 ECLUSES'

- **Totaalbudget** : 1,196 miljoen euro
- **Opdrachtgever** : stad Duinkerken

### CREATIE VAN REPETITIELOKALEN, VESTIGING VAN ADMINISTRATIEVE LOKALEN.

Om voor evenwicht te zorgen in de streek en te beantwoorden aan de vraag van amateur-muziekbeoefenaars creëert 'Les 4Ecluses', een muziekruimte in Duinkerken, nieuwe repetitielokalen. Het project is georganiseerd rond vier pijlers: de verspreiding van muziek, door de programmering van ongeveer 50 voorstellingen per jaar die aansluiten op de muzikale en artistieke actualiteit; het begeleiden van repetities en oefeningen en plaatselijke muzikanten; de culturele projecten; en de structurering van Duinkerken op het domein van de hedendaagse muziek. Hiertoe zal het huis waar de administratieve lokalen zijn ondergebracht, gerenoveerd worden, en zal er een nieuwe extensie worden bijgebouwd. Ook de publieke ruimtes van het eilandje van de 4Ecluses wordt aangepast.



# DE GROTE CULTURELE WERVEN VAN DUINKERKEN

Met het label Regionale Culturele Hoofdstad, een stap in de metamorfose van Duinkerken, streven de Regionale Raad Nord-Pas-de-Calais en de Stedelijke Gemeenschap van Duinkerken een duidelijke doelstelling na: van de culturele dynamiek een van de hefboomen maken voor de ontwikkeling voor het grondgebied. Zo werkt Duinkerken door de bouw van grote voorzieningen, die bronnen zijn van aantrekkingskracht en uitstraling, aan zijn hoofdstedelijke dimensie. Ontdekking van een gebied in volle verandering, resoluut gericht op de toekomst...

## HET NIEUWE FRAC NORD-PAS DE CALAIS



© Cabinet d'architectes Lacaton & Vassal, 2010

- **Budget** : 15 miljoen euro (kost van de werken)
- **Opdrachtgever** : Communauté urbaine de Duinkerken
- **Architect** : Lacaton & Vassal
- **Inhoudiging** : September 2013

Het voormalige 'atelier de préfabrication n°2' van de scheepswerven van Duinkerken, gebouwd in 1945, is een echte herinneringsplek, een geografisch herkenningspunt dat de sociale en gemeenschappelijke geschiedenis van de stad en de streek heeft getekend. Eind 2013 zal het FRAC zijn intrek nemen in deze symbolische plaats, de Cathédrale in de wijk Grand Large in Duinkerken, die het voorwerp is geweest van een architecturaal voorstel dat werd gemaakt door het Parijse bureau Lacaton & Vassal. Deze architecten, die een minimalistische en harmonieuze esthetiek aanprijzen die het bestaande bevoorrecht en optimaliseert, hebben voorgesteld om een tweelinggebouw van dezelfde grootte te plaatsen naast de oude hal. Deze hal, die verwijst naar een pagina van de industriële geschiedenis van de streek, zal ideaal zijn om monumentale werken te ontvangen.

Het nieuwe gebouw zal plaats bieden aan verschillende ruimtes zoals tentoonstellingszalen, een uitzichttoren, een forum, reserves, administratieve ruimtes en tal van ontmoetingsruimtes met het publiek.

De vestiging van het FRAC vlakbij de 'Lieu d'art et d'action contemporaine' (LAAC) biedt een uitzonderlijke gelegenheid om, in lijn met het proces van stedelijke vernieuwing die wordt gerealiseerd door de stedelijke architect Nicolas Michelin, een culturele referentiepool te ontwikkelen gewijd aan hedendaagse kunst. Een voetgangersdoorgang zal de synergie tussen het LAAC/Jardin des Sculptures en het FRAC benadrukken. Tegelijkertijd zal een geluidsproductie van kunstenaar Rainier Lericolais, gerealiseerd in het kader van Duinkerken 2013, leiden tot de creatie van een geluidswandeling die deze twee plekken verbindt. Het gebouw zal ook duurzaam baden in licht dankzij het werk van de Canadese kunstenaar Angela Bulloch (deze twee projecten maken deel uit van de investeringen in het kader van Regionale Culturele Hoofdstad voor een bedrag van, respectievelijk, 80 000 en 273 000 euro).

**Sinds 1982 heeft het FRAC Nord-Pas-de-Calais meer dan 970 werken van 468 Franse of buitenlandse kunstenaars op de kop kunnen tikken dankzij een bijzonder daadkrachtige steun van de Staat en de Regionale Raad, waarbij ook de Stad en de Stedelijke Gemeenschap van Duinkerken zich aansloten, en vervolgens de Algemene Raden van het Noorden en van Pas-de-Calais, en ook dankzij de niet aflatende ambitie van de Raad van Beheer, die werd voorgelicht door een Technisch Comité van hoog niveau. Het FRAC geldt vandaag als een van de mooiste successen van dit gedecentraliseerd beleid.**

## HET NIEUWE THÉÂTRE BATEAU FEU, NATIONAAL THEATER



© Blond & Roux architectes

- **Budget** : 15 miljoen euro
- **Maître d'ouvrage** : Ville de Duinkerken
- **Architect** : Blond & Roux
- **Oplevering van het gebouw** :  
Décembre 2013

In 1990 werd een eerste belangrijke stap gezet voor de invoering van een duurzaam beleid voor live voorstellingen in Duinkerken: de creatie, in september, van het festival Art'Rivages. Dit multidisciplinair festival, gedragen door de A.P.E.C. (Association pour la préfiguration d'un établissement culturel pour la région dunkerquoise), steunt op een ontwikkelingsovereenkomst getekend door de stad Duinkerken en de Direction Régionale des Affaires Culturelles, met de steun van de regio Nord-Pas-de-Calais.

Tijdens zijn derde seizoen kreeg het Bateau Feu het label 'scène nationale' (nationale scène). De renovatie van de Bateau Feu versterkt de ruimtelijke en technische capaciteiten van deze culturele instelling, en vernieuwt ook het imago ervan en maakt het geschikt voor nieuwe functies. Het huidige gebouw, waarvan de volumes bewaard blijven, wordt omwikkeld met een nieuwe huid, beurtelings al dan niet doorschijnend. Zo manifesteert de Bateau Feu zich als een dynamische, innoverende, toekomstgerichte plek. Een plek voor creativiteit, experimenten en uitwisselingen, gezellig en warm, die opstaat voor alle soorten design en alle publieken.

## DE HALLE AUX SUCRES, SYMBOOL VAN INDUSTRIËLE RECONVERSIE, TOEKOMSTIGE EUROPESE EXCELLENTIEPOOL VOOR EEN DUURZAME STAD



Halle aux Sucres © P. L. Faloci Architecte

- **Budget** : 40 miljoen euro
- **Opdrachtgever** : Stedelijke gemeenschap van Duinkerken
- **Architect** : P. L. Faloci Architecte
- **Inhoudiging** : 2014

uit de XIX<sup>de</sup> eeuw (niet meer in gebruik sinds 1990) is een van de weinige gebouwen die de bombardementen van de Tweede Wereldoorlog ongeschonden hebben overleefd. De site wordt gerestaureerd door architect Pierre-Louis Faloci, is gewijd aan duurzame steden en zal in 2014 geïnstalleerd worden in Môle 1. De opslagplaats, een symbolisch patrimoniaal object van 13 000m<sup>2</sup>, verdeeld over 4 niveaus, is klaar om een van de pijlers te worden van de stedelijke vernieuwing die de Stedelijke Gemeenschap van Duinkerken nastreeft.

De Halle aux sucres zal, in de omgeving van een resourcecentrum voor multimedia en een tentoonstelling over de duurzame Stad, onderdak bieden aan 1 van de 5 Learning centers. (een ontmoetingsplek rond de grondige kennis van telkens één thema) van de streek, maar ook de AGUR, het 'Centre de la mémoire urbaine de l'agglomération de Duinkerken', het 'Institut National Spécialisé d'Etudes Territoriales (INSET)', de diensten van de stadsontwikkeling van de Stedelijke Gemeenschap Duinkerken en gemeenschappelijke ruimtes (conferentiezalen, pedagogische workshops, tijdelijke expositieruimtes...).

De regio, een voorloper op het vlak van duurzame ontwikkeling, innoveert opnieuw met het project Halle aux Sucres. Deze voormalige opslagplaats voor suiker en koffie





# DUINKERKEN 2013, SCHEPPER VAN DUURZAME SOCIALE BANDEN

## EEN NETWERK VAN BONDGENOTEN, BEMIDDELAARS VAN HET EVENEMENT BIJ DE BEVOLKING

Het programma Duinkerken 2013 is erop gericht om betrokkenheid te creëren tussen steden, inwoners, de vertegenwoordigers van de verenigingen, het socio-economische milieu, de openbare diensten... Deze actoren zijn dragers van het project en ze worden ook uitgenodigd om boodschappers te worden, bemiddelaars van het evenement, waardoor ze een prominente rol krijgen in deze 3de editie van de Regionale Culturele Hoofdstad. Ze worden "bondgenoten" genoemd, in verwijzing naar het samenbrengende en participatieve imago van Duinkerken 2013. Ze krijgen bevoorrechte toegang achter de schermen van het evenement en worden er de woordvoerders van bij de bevolking. Hun belangrijkste missie: het publiek verwelkomen en informeren.

Voor de Bondgenoot is het een verrijkende ervaring om het evenement vanuit het hart mee te maken en om deel uit te maken van één grote 'familie' die publiek en kunstenaars samenbrengt. Daarnaast krijgen Bondgenoten :

- > een nieuwsbrief over de avant-premières en wat er achter de schermen van de Regionale Culturele Hoofdstad gebeurt
- > uitnodigingen voor vernissages, begeleide bezoeken, workshops, ontmoetingen...
- > een 'bondgenotenkit' (met goodies en speciale communicatietools)

## WORKSHOPS IN DE MARGE VAN DE OPENING: EEN DERDE EDITIE OP TOUW GEZET SAMEN MET DE INWONERS

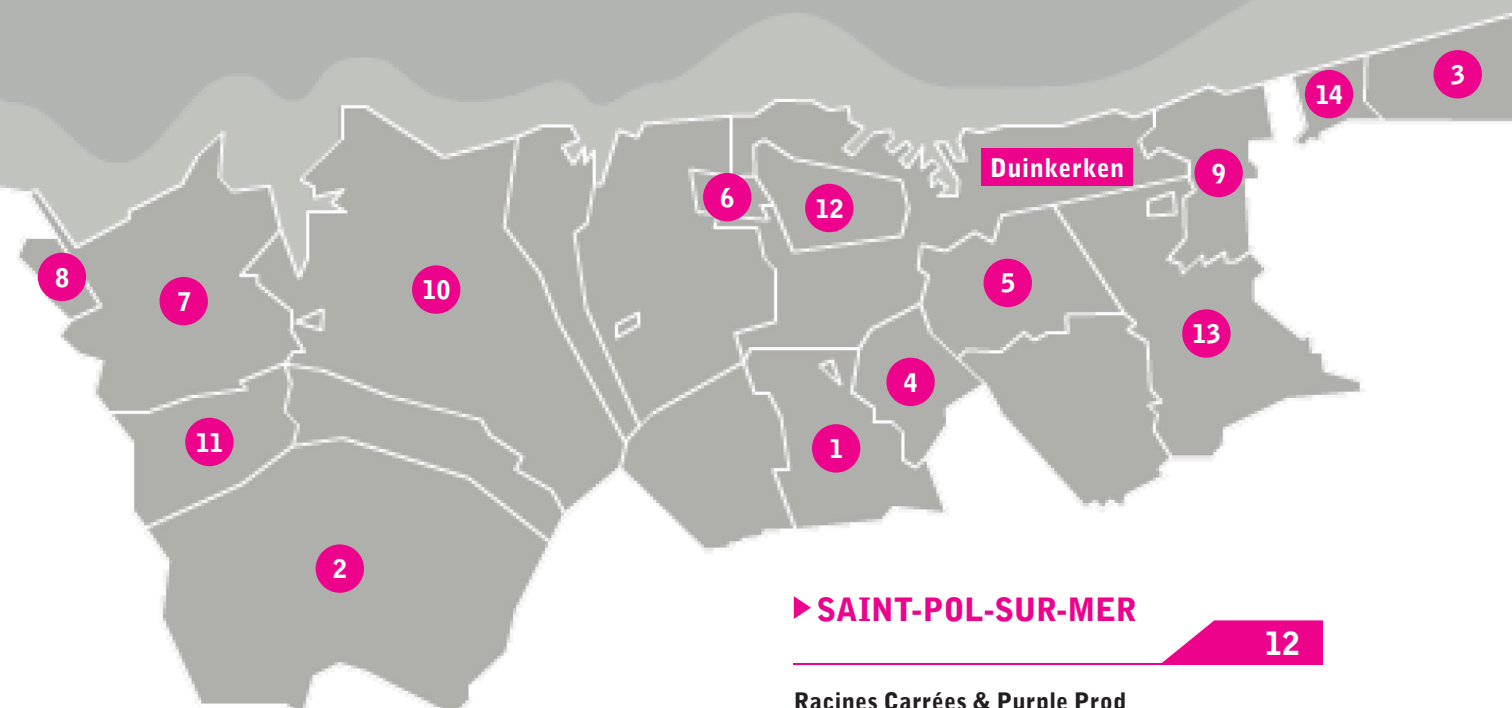
Het is een van de voornaamste kenmerken van de Duinkerke invulling van Regionale Culturele Hoofdstad: bijna 80% van de projecten, of het nu gaat om grote evenementen of om projecten op basis van ingediende voorstellen, zijn gebaseerd op een participatieve aanpak. Om uitwisselingen tussen kunstenaars en publiek opnieuw een plaats te geven en de bevolking de kans te geven het evenement naar zich toe te trekken, werden ontmoetingsmomenten opgezet voor iedereen bij de

lancering van de derde editie. Terwijl de scholen uit de regio betrokken worden in het evenement Suenos del Mundo, is de 'Grand Voyage' een voorbeeld van deze samenwerking tussen kunstenaars-verenigingen-inwoners.

In de marge van de projecten op basis van ingediende voorstellen, worden talrijke workshops, ontmoetingen en bemiddelingsmomenten aangeboden aan de inwoners van de regio.



# DUINKERKEN 2013: AFSPRAAK OVERAL IN DE REGIO



## ▶ ARMOUITS-CAPPEL 1

**Centre Chorégraphique National van Roubaix**  
Dansconferentie, gevolgd door het spektakel  
'Dansewindows jazz'  
SEIZOEN 1 - AP

## ▶ BOURBOURG 2

**Opwaardering van de Halle aux poissons (Vishal):**  
Inauguratie van het Interpretatiecentrum CARO  
SEIZOEN 1 - GP Investeringsprojecten

## ▶ Compagnie On Off

Gezongen SMS-berichten, gebracht vanop een bromfiets  
op de markt  
Ter gelegenheid van het 'Fête de la musique'  
SEIZOEN 1 - AP

## ▶ BRAY-DUNES 3

**Le Quadrille des Homards**  
Spektakel 'Dunes de Danses'  
SEIZOEN 1 - AP

## ▶ ARA

Concert Barbatuquès  
SEIZOEN 3 - AP

## ▶ CAPPELLE-LA-GRANDE 4

**Palais de l'Univers et des Sciences**  
Project 'In Fine'  
SEIZOEN 1, 2 & 3 - AP

## ▶ COUDEKERQUE-BRANCHE 5

**Association Kraft**  
Tentoonstelling 'Encres Marines'  
SEIZOEN 1 - AP

## ▶ FORT-MARDYCK 6

**Gemeente Fort Mardyck**  
Stripbeurs  
SEIZOEN 1 - AP

## ▶ GRAVELINES 7

**La Condition Publique**  
Tentoonstelling 'Le Retour des Dessicateurs'  
SEIZOEN 1 - AP

**Jazz Club Duinkerken**  
Concert 'Spirit of Jazz'  
SEIZOEN 3 - AP

## ▶ GRAND-FORT-PHILIPPE 8

**L'Entorse**  
'The Boat Project'  
SEIZOEN 1 - AP

## ▶ LEFFRINCKOUCKE 9

**Opwaardering Fort des Dunes (GP Investeringsprojecten).** Via verschillende projecten :

**Eolie Songe** 'Mazighan' SEIZOEN 1 - AP  
**Théâtre la Bardane** 'Visitation' SEIZOEN 3 - AP

## ▶ SAINT-POL-SUR-MER 12

**Racines Carrées & Purple Prod**  
Mapping 'Lighting Shadows'  
SEIZOEN 3 - AP

## ▶ TETEGHEM 13

**Culture du Cœur - Karine Bracq**  
'Gens en Kit'  
SEIZOEN 1 - AP

## ▶ ZUYDCOOTE 14

**La Nuit Myrtide**  
Schrijfproject over het landschap  
SEIZOEN 1, 2 & 3 - AP

## ▶ LOON-PLAGE 10

**Brass Band des Hauts de Flandres**  
Concert 'Bass Academy'  
SEIZOEN 3 - AP

## ▶ SAINT-GEORGES-SUR-L'AA 11

**Groupe F**  
Etappe 'Tournée des Lumières'  
SEIZOEN 3 - GP Initiatieven



## DUINKERKEN :

Openingsfeest .....	06.04.2013
LAAC 'Poétique d'objets' .....	SEIZOEN 1 & 2 - GP Initiatieven
Association Pylône / Enrique RAMIREZ .....	SEIZOEN 1 - AP
Aanlegplaats in Duinkerken .....	SEIZOEN 1 - GP Initiatieven
Vrij electro 'Tremplin DJ' .....	SEIZOEN 1 - AP
Suenos Del Mundo : Instrumentarium .....	SEIZOEN 1 - GP Initiatieven
Arts Scéniques Rock (concerten) .....	SEIZOEN 1 - AP
Le Grand Voyage .....	SEIZOEN 2 - GP Initiatieven
Tentoonstelling AILLAGON .....	SEIZOEN 2 - GP Initiatieven
De Fresnoy 'H-Box' in het FRAC .....	SEIZOEN 3 - AP
The World Street Dance .....	SEIZOEN 3 - GP Initiatieven



► SEIZOEN 1 // APRIL - JUNI 2013

	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
<b>VAN APRIL TOT DECEMBER</b>										
'13 fois Duinkerken' door Les Docs du Nord, Frédéric Touchard in Duinkerken web en regio.		●								
'Documentaire artistique et social' par Jonneskindt à Duinkerken et région.		●								
'Letter Camp' par la Nuit Myrtilde, Dimitri Vazemsky et Escalo frio.			●	●						
'WACLU' par Mockuery Activity à Dunkerque et agglomération.		●								
<b>APRIL 2013</b>										
Tentoonstelling 'Poétique d'objets' in het LAAC in Duinkerken.			●							
Beurs van het stripverhaal en het boek 'Prendre le large' in Fort Mardyck.								●		
'Centre chorégraphique nomade' door het Centre Chorégraphique National van Nord-Pas-de-Calais in Bray Dunes, daarna in Coudekerque Branche, Duinkerken, Armbouts Cappelle, Bergues (mei) en Mardyck (juni).					●					
'Le corps du délit' door Le théâtre du Grand Bleu in Duinkerken.							●			
Tentoonstelling 'Etes-vous heureux ?' door La Sybille in Duinkerken en daarna performances in juni.			●	●					●	●

	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
'Sacha' in 4 Ecluses in Duinkerken.	●									
Tentoonstelling 'The boat project & ses invités' door l'Entorse in Duinkerken, Havenmuseum.			●							
Hommes et Terres de cultures : 'R-Elémentaire' door Le Vent du Riatt; théâtre de l'Escarmouche ; Tentoonstelling Delphine Benoit Roux tijdens de Marché du Végétal van Duinkerken-Rosendaël.			●				●			●
Springplank voor jonge talenten 'Les horizons électroniques' door Electro-libre in Duinkerken.	●									
Tentoonstelling 'Gens en Kit' door Karine Bracq met Cultures du cœur in Duinkerken, daarna in Tétéghem, Gravelines, enz...			●							
Parcours van Duinkerken tot Marseille, en installaties: 'seaux d'Emilie Thomas Verhaghe' in Duinkerken en agglomeration			●	●						
<b>MEI 2013</b>										
'Escale à Duinkerken' in Duinkerken. Groot maritiem feest. Zeilboten, zeemansdorp, tentoonstellingen, fanfares, concerten (waaronder Bagad de Lann Bihoué), installaties: door het FRCPM, les Amis de la Citadelle, les 4 Ecluses, Dailylife, en tal van verenigingen. Aanwezigheid van Stubnitz, culturele cargo van Rostock.	●		●							●
'La saga des photons' door Groupe F in Coudekerque Branche.				●						●
'Océan, cartographie pour marins sur terre' Enrique Ramirez in Duinkerken.		●		●						
Inhoudingen van het interpretatiecentrum Caro en de zaal Cargo Musée Portuaire in Bourbourg en Duinkerken.			●							



	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
'Haro sur la rue' door het gezelschap Koan in Duinkerken, Gravelines.			●							
Nuit des Musées: Installations de la Nuit Myrtide, Koan, en 'Championnat du monde de ricochets fluorescents' door le Collectif La folie Kilomètre, in Duinkerken.			●	●						●
Tentoonstelling 'Barthelemy Togo, empreintes digitales' door le Musée du dessin et de l'estampe originale, Gravelines.			●							
'20h50 le film c'est vous' door Révages in Gravelines.									●	●
'Embarque' door Transport culturel fluvial in Bourbourg, daarna in Duinkerken (juni), Bergues (juli), Gravelines (augustus).			●							
'The boat project & ses invités' door l'Entorse à Grand Fort Philippe, Gravelines, en groot feest aan de Belgische grens.	●		●							●
Lezingen 'De fort en fort' door la Coordination Culturelle in de Duinkerke Regio in Armbouts Cappelle, Bourbourg, Bray Dunes, Gravelines en daarna in Saint Pol sur Mer (juni).								●		
'Dunes de danse' door Le Quadrille des Homards in Leffrinckoucke, daarna Bray Dunes (hoogtepunten tot november).					●					
Tentoonstelling van tatoeages 'Encres marines' door de vereniging Kraft in Coudekerque-Branche.			●							
'Horizons lointains' door le Groupe anonyme in Duinkerken.			●	●						
Tentoonstelling 'Le retour des dessiccateurs' door La Condition Publique in Gravelines, Grand Fort Philippe en daarna in Roubaix.			●							

	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
Tentoonstelling 'Robert Doisneau, portraits d'artistes' in het Musée du Mont de Piété van Bergues.						●				
'Voyage' door Des Voix en Flandres in Duinkerken en daarna in Bourbourg (juni).	●									
<b>JUNI 2013</b>										
Tentoonstelling 'Ports d'europe, en quête de nouveaux mondes' in het Musée Portuaire, Duinkerken.		●	●							
Concerten 'Suenos del Mundo' door 915 kinderen van de agglomeratie en 175 muzikanten in het Kursaal van Duinkerken.	●									
Avant-parades 'Le Grand voyage' door Bateau Feu in Coudekerque Branche, Bray-Dunes, Saint Pol sur Mer en Gravelines.										●
Festival 'Horizons électroniques', door Electrolibre op het Stubnitz, in Duinkerken	●									
'Viens avec à Duinkerken et regarde' door La compagnie Générale d'imaginaire à Duinkerken		●						●		
Festival 'Les Ecrans de la mer' door La Guilde in Duinkerken.		●								
Voorstellingen en performances 'Sing me a song' door het gezelschap On/Off in Bourbourg en daarna in Duinkerken (juli).	●			●						●
'Laboratoire sonore' door l'Espace Pasolini in Bourbourg en daarna in Duinkerken (zeven in november).	●									
'Prends ton quartier en mains' door ADUGES, in het kader van Au fil des canaux, in Duinkerken.							●			●



	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
Tentoonstelling en voorstelling <b>'Mazighan ou l'eau du ciel'</b> door Eolie Songe in Leffrinckoucke.				●						●
<b>'Un monde sans'</b> door het gezelschap Sens Ascensionnels in Duinkerken, Leffrinckoucke en Grande Synthe.							●			
<b>'Bordées Dunkerquoises'</b> concerten door les Amis de la Citadelle en de 4 Ecluses.	●									
Tentoonstelling <b>'Les parenthèses artistiques'</b> door het EPSM des Flandres in Duinkerken (en september).			●							
Flashmob <b>'Digue du Break'</b> door Tazoa in Duinkerken (daarna oktober).				●	●					●
Exp-l-osition <b>'Cap'tain Nico Wonderland'</b> door Cap'tain Nico in Duinkerken			●							

## ► SEIZOEN 2 // JULI - SEPTEMBER 2013

	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
<b>JULI 2013</b>										
Tentoonstelling <b>'L'Art à l'épreuve du monde'</b> , commissariaat van Jean Jacques Aillagon, in Duinkerken			●							
Groot straatspektakel <b>'Le grand voyage'</b> door Le Bateau Feu in Duinkerken										●

	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
<b>'La Saga des photons'</b> door de Groupe F in de duinen van Leffrinckoucke.										●
Festival <b>'Le manifeste, rassemblement international pour un théâtre motivé'</b> door la Compagnie des mers du nord in Grande Synthe.							●			
<b>'Championnat du monde de ricochets fluorescents'</b> door le Collectif La Folie Kilomètre in Bergues en Leffrinckoucke en daarna in Coudekerque Branche (september).				●						
Tentoonstelling <b>'Littoral-Frontière'</b> door het cultureel centrum Le Chateau.						●				
Voorstelling <b>'Le roi nu'</b> door het gezelschap Tutti Quanti in Gravelines, Coudekerque-Branche en Duinkerken.							●			
<b>'La station de tourisme expérimental'</b> door Fructôse in Duinkerken (en in september en oktober).	●		●	●	●		●		●	●
<b>'Festival des Arts et des savoirs'</b> door Atd Quart Monde in Saint Pol sur Mer (en in oktober in Duinkerken).			●							
Installatie <b>'Les voiles de l'inspiration'</b> door Dailylife strand van Duinkerken (en in augustus).			●							
<b>AUGUSTUS 2013</b>										
Sons et Lumières <b>'Pêcheurs de temps'</b> door les Troubadours de Gravelines, in Gravelines										●
Strandfeest <b>'Le seu au cœur de la cité'</b> door Emilie Thomas Verhaghe en <b>'Championnat du monde de ricochets fluorescents'</b> door le Collectif La Folie Kilomètre in Leffrinckoucke.			●	●						
Straatkunstenfestival <b>'La Mouette Rieuse'</b> in Duinkerken en Bray Dunes				●			●			



► SEIZOEN 3 // SEPTEMBER - DECEMBER 2013

	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
<b>SEPTEMBER 2013</b>										
nhuuldigingsweekend van het Fonds Régional d'Art Contemporain in Duinkerken.			●							●
'La Saga des photons' door Groupe F in Gravelines.										●
'Visitation du Fort des Dunes' door het théâtre de la Bardane in Leffrinckoucke.							●			
'H-Box' van Didier Fiuza Faustino door le Fresnoy in Duinkerken.									●	
Patrimoniale tentoonstelling 'Images de la reconversion portuaire' in Duinkerken						●				
'Les cabarets montés' door l'Aeronef in Bergues en Leffrinckoucke.	●									
'La Bataille de Lepante' Mont de Piété, Bergues.			●							
'Entre phare et Shaft' door het gezelschap Par le Mot in de Phare du Risban in Duinkerken.							●			
'Face à la mer' door Equipe Monac 1 in Duinkerken.		●								
Sprookjesfestival 'Des récits pour des lanternes' door het CUD (tot oktober in de hele agglomeratie).								●		●
Tentoonstellingen 'De retour des mers' en 'Migrations' door de directie van de musea in Duinkerken.			●							

	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
Tentoonstelling 'Long cours' door Light Motiv in Duinkerken.						●				
'Brass academy' door Brass Band des Hauts de Flandres in Loon-Plage.	●									
'Lighthouse' door les Yeux d'Argos in de kerk St. Eloi in Duinkerken, daarna in 2014 in Armbouts Cappelle, Bourbourg, Coudekerque Branche, Gravelines, Tétéghem.									●	
'Blue Pillow' door het théâtre de Chambre in Duinkerken.							●			●
'Safari maritime-Lumen' door het gezelschap Beau Geste en Emilien Leroy in Duinkerken.	●			●	●					●
<b>OCTOBER 2013</b>										
'Spirit of jazz' carte blanche à Paolo Fresu door Jazz Duinkerken in Duinkerken en Gravelines.	●									
'Le Chai embarque' door Transport culturel fluvial in Duinkerken.	●									●
Installatie 'Mon œil' door Amalgamix voor Métalu à chahuter in Duinkerken.		●							●	●
Hiphopvoorstelling 'Digue du Break' door Tazoa bij de inhuuldiging van het cultureel centrum Le Château in Duinkerken.					●					●
Concert 'Verd'immenses émotions' door La Jeune France in Duinkerken.	●									
'Orient proche' door Percutemps in Coudekerque-Branche en daarna in Duinkerken (december)	●									



	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
Mapping <b>'Digital stories'</b> door Rencontres audiovisuelles in Bourbourg, Gravelines en daarna in Duinkerken (november en december).									●	
Voorstelling <b>'De fort en fort'</b> door Coordination Culturelle in de Duinkerke Regio in Leffrinckoucke.							●			
Monumentale Mapping <b>'Escalaes'</b> door Kolektif Alambik in Duinkerken.									●	
<b>NOVEMBER 2013</b>										
Wereldkampioenschap hiphop <b>'World street dance'</b> door l'Association 59760 in Duinkerken.				●	●					
Tentoonstelling <b>'Les grands magasins'</b> door la Plate-forme in Duinkerken.			●							
Concert <b>'Musiques sans frontières'</b> door Josquin des Prés in Duinkerken.	●									
<b>'Boom électro : les horizons électroniques'</b> door Electro-libre in Duinkerken.	●									
Voorstelling <b>'Coupable d'innocence'</b> door l'Instant suspendu in Duinkerken en Saint Pol sur Mer, daarna in Gravelines (december).							●			
Hip Hop <b>'Faire ailleurs'</b> door de vereniging Juste1Kiff in Gravelines					●					
<b>'! Sensacional!'</b> Barbatuques door ARA in Bray Dunes.	●									
<b>'Fest Africa'</b> door Ch'ti Teranga in Duinkerken.	●		●							

	MUZIEK	FILM / DOCU	PLASTISCHE KUNSTEN	PERFORMANCE	DANS	FOTO	THEATER	LITERATUUR	VIDEO MAPPING	VOORSTELLING
<b>'Afri'doc Festival'</b> door Massada in Duinkerken (en in december).	●	●	●		●			●		●
Modedéfile op het water <b>'Reflets du monde'</b> door Coud'Pouce pour l'emploi in Duinkerken.			●	●						●
<b>'Alter Ego 2.0'</b> door het théâtre de l'Embellie in Bourbourg, Duinkerken, Gravelines, Leffrinckoucke.							●			
<b>'Mettez de la culture dans vos projets de solidarité'</b> door Entreprenre ensemble in Duinkerken	●		●		●		●			●
<b>DECEMBERE 2013</b>										
<b>'Tournée des Lumières'</b> door Groupe F in iedere agglomeratie.										●
<b>'Oratorio electro'</b> door het Théâtre K in Duinkerken.	●									
Grote tentoonstelling <b>'Gens en Kit'</b> door Karine Bracq met Cultures du cœur in Duinkerken.			●							
Voorstelling <b>'Lighting shadows'</b> door Racines Carrées in Saint Pol sur Mer.					●				●	●
<b>'Journal extime'</b> door Les Blouses bleues in Duinkerken.		●					●			
<b>'Fin du nomadisme'</b> voorstellingen van Bateau Feu in de agglomeratie.										●
<b>Afsluitingsfeest</b> in Duinkerken, met Groupe F, Inhuldiging van Bateau Feu, en concerten door de 4 Ecluses. > 28/12/2013	●									●



## DE PARTNERS VAN DE REGIONALE CULTURELE HOOFDSTAD, DUINKERKEN 2013

### ► “REGIONALE CULTURELE HOOFDSTAD, DUINKERKEN 2013” IS EEN EVENEMENT GEORGANISEERD DOOR :



PROJET INITIÉ PAR LA RÉGION

**Nord-Pas de Calais**  
La culture au cœur



### ► DE PARTNERS VAN REGIONALE CULTURELE HOOFDSTAD, DUINKERKEN 2013

De toegankelijkheid van cultuur voor allen stimuleren, economische en sociale initiatieven samenbrengen rond een groot cultureel evenement, de betrokkenheid van bedrijven een nieuwe vorm geven, dat is de bedoeling van de partnerships die we ontwikkelen voor deze nieuwe Regionale Culturele Hoofdstad. Of ze nu het hele programma te ondersteunen als Grote Partner of zich aansluiten bij een activiteit als Projectpartner, onze bedrijven-maecenassen zijn welkom bij dit evenement dat zal bijdragen tot de aantrekkingskracht van de regio.

### ► MET DE MEDEWERKING VAN :



#### DE GROEP EDF Grote Partner van de Regionale Culturele Hoofdstad, Duinkerken 2013

Sinds 2007 begeleidt de groep EDF de aanpak van cultuur voor allen, aan de oorsprong van "Regionale Culturele Hoofdstad." Na de editie 2011 van Béthune te hebben begeleid, zijn de groep EDF met zijn filialen ERDF en Duinkerken LNG (LNG-terminal) er vandaag trots op Duinkerken 2013, Regionale Culturele Hoofdstad, te ondersteunen als Grote Partner. Alle beroepen en filialen van de groep begeleiden het volledige culturele programma (maritiem feest, défilé, opening van het FRAC...) en de artistieke projecten gesublimeerd door de creatieve energie. Een magische knipoog naar de verzamelde knowhow van de groep EDF.

De groep EDF, die meer dan 3 miljard euro heeft geïnvesteerd tot 2015, is de grootste industriële investeerder van de regio Nord-Pas-de-Calais. De vestiging van de LNG-terminal van Duinkerken, de constructie van een gecombineerde gascyclus van de nieuwe generatie in Bouchain, de onderhoudsactiviteiten van de centrale van Gravelines en de modernisering van de elektrische netwerken dragen sterk bij tot de economische ontwikkeling en de werkgelegenheid. Onze 6 000 medewerkers zetten zich dagelijks in voor onze klanten om een energie te leveren die altijd veiliger is, competitiever en kwaliteitsvoller. Particulieren, bedrijven, professionals, plaatselijke verenigingen, onze klanten verwachten dat we ze helpen om hun energieverbruik te beheersen en hun koolstofvoetafdruk te verminderen. De 3,4 miljoen klanten van EDF weten dat ze kunnen rekenen op onze technische vaardigheden en op innoverende oplossingen om de kwaliteit van de geboden dienst te combineren met beheersing van het energiegebruik.

**Perscontact:** Frédéric Lefebvre +33(0)3.20.14.49.59  
frederic.lefebvre@edf.fr



#### LA VOIX DU NORD

Pers, internet, audiovisueel: de Groupe La Voix is vandaag de eerste multimedagroep in het noorden van Parijs.

Dagelijkse en gratis pers, weekbladen, magazines, televisie, internet, radio, evenementen, affiches, printmateriaal, communicatie, audiovisueel – de groep La Voix informeert de mannen en vrouwen uit de regio overal en op ieder moment en deelt hun dagelijks leven.

De groep biedt hen knowhow, de creatieve hefboomen en de media om duurzame links te ontwikkelen tussen een publiek en een adverteerder, tussen de inwoners en hun streek, ... tussen u en ons.

Steunend op zijn vestiging op regionaal vlak en zijn dagelijkse betrokkenheid bij het leven van de streek, neemt de groep La Voix op permanente wijze deel aan de promotie van het cultureel leven.

De groep La Voix, die al aanhoudend aanwezig was bij de vorige Regionale Culturele Hoofdsteden Valenciennes en Béthune, heeft zijn efficiëntie in de ondersteuning van deze omvangrijke culturele evenementen al kunnen bewijzen. Het is deze expertise die de groep La Voix kan bieden in de opvolging van een evenement als Regionale Culturele Hoofdstad, Duinkerken 2013



LONDEN

60'

DUNKERQUE 2013  
CAPITALE REGIONALE  
DE LA CULTURE  
APRIL > DECEMBER

OOSTENDE

BRUGGE

CALAIS

BOULOGNE-SUR-MER

LE TOUQUET  
PARIS-PLAGE

SAINT-OMER

BRUSSEL

LENS-LIEVIN

RIJSEL

VALENCIENNES

ARRAS

MAUBEUGE

PARIJS

PRAKTISCHE  
INFO



DUNKERQUE 2013  
CAPITALE REGIONALE  
DE LA CULTURE  
APRIL > DECEMBER

**De 3<sup>de</sup> Regionale Culturele Hoofdstad, gevestigd in het hart van Europa, op minder dan drie uur van de 5 grote Europese hoofdsteden (Londen, Parijs, Brussel, Amsterdam en Luxemburg), is makkelijk te bereiken :**

**Met de auto :** Autoroute 25 vanuit Rijsel, A1 vanuit Parijs, A16 vanuit België, A16 vanuit Boulogne-Calais.

**En om het gezelliger te maken** of eenvoudigweg om de principes van duurzame ontwikkeling aan te hangen, die voor de Duinkerke agglomeratie - een pionier op dit vlak - belangrijk zijn, is het mogelijk om naar de evenementen van Regionale Culturele Hoofdstad te gaan via carpooling!

Om uw traject te organiseren via het carpoolingplatform: surf naar <http://www.covoiturage-Duinkerken.fr/>

**Per boot :** Dover-Duinkerken via ferry DFDS Seaway: [www.dfdseways.com](http://www.dfdseways.com), inlichtingen op +33 (0)3.28.59.01.01 of Kanaaltunnel en ferry via Calais op 40 km van Duinkerken.

**Per trein :** TGV Duinkerken-Parijs / 1 uur 35. Andere verbindingen via het station van Rijsel-Europe  
Inlichtingen SNCF 36 35, op [www.voyages-sncf.com](http://www.voyages-sncf.com) of op [www.ter-sncf.com](http://www.ter-sncf.com)

**Per vliegtuig :**  
De vlieghaven van Rijsel-Lesquin op 85 km.  
De vlieghaven van Brussel (Zaventem) op 160 km.

**Duinkerken 2013 extra makkelijk te bereiken met de Pass Grand'TER;**  
De Pass Grand'TER is er voor iedereen, zonder voorbehoud. Hij is een jaar lang geldig op zaterdagen, zondagen en feestdagen en tijdens alle schoolvakanties, om alleen te reizen of met maximum 5 personen.  
Meer informatie vindt u op [www.ter-sncf.com](http://www.ter-sncf.com)

**Logeren in Duinkerken ;**  
Ter gelegenheid van de Regionale Culturele Hoofdstad bieden het Office de Tourisme et des Congrès van Duinkerken Dunes de Flandre volledige toeristische pakketten aan.  
Meer info vindt u op [www.Duinkerken-tourisme.fr](http://www.Duinkerken-tourisme.fr)



## PERSCONTACTEN 'REGIONALE CULTURELE HOOFDSTAD DUINKERKEN 2013'

**Bureau Mot Compte Double**  
**+33 (0)3 20 74 95 23**

**Alexandra BREYNE**  
Directrice associée  
**+33 (0)6.30.81.90.17**  
*abreyne@motcomptedouble.fr*

**Vanessa GELLIBERT**  
Persattachée  
**+33 (0)6.80.06.04.16**  
*vgellibert@motcomptedouble.fr*

---

## PERSCONTACT STEDELIJKE GEMEENSCHAP VAN DUINKERKEN

**Hélène HUYGHE**  
Stedelijke gemeenschap van Duinkerken  
Verantwoordelijke Persrelaties  
**+33 (0)3 28 23 69 27**  
**+33 (0)6 84 75 97 36**  
*helene.huyghe@tud.fr*

---

## PERSCONTACTEN REGIONALE RAAD NORD-PAS DE CALAIS

**Peggy COLLETTE**  
Regionale Raad Nord-Pas-de-Calais  
Verantwoordelijke afdeling persrelaties  
**+33 (0)3 28 82 53 03**  
*peggy.collette@nordpasdecalais.fr*

**Céline KASPERCZYK**  
Regionale Raad Nord-Pas-de-Calais  
Communicatiedirectie  
Persattaché  
**+33 (0)3 28 82 53 82**  
*celine.kasperczyk@nordpasdecalais.fr*



[www.dunkerque-culture2013.fr](http://www.dunkerque-culture2013.fr)

Ontdek ook onze sociale netwerken !

   Dunkerque 2013

 @Dunkerque\_2013 #dk2013